



FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Publikimeve Zyrtare

www.legjislacionishqiptar.gov.al

www.qpz.gov.al

Nr.140

10 shtator

2008

P Ë R M B A J T J A

Faqe

Vendim i KM nr.1200, datë 27.8.2008	Për miratimin e listës përfundimtare të pronave, pyje dhe kullota, që do të transferohen në pronësi të njësisë së qeverisjes vendore, bashkia Rubik, të qarkut të Lezhës.....	6219
Vendim i KM nr.1202, datë 27.8.2008	Për miratimin e marrëveshjes së grantit, ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD), që vepron në emër të Agjencisë Zbatuese të Shërbimit Global Mjedisor (GEF), për financimin e projektit të menaxhimit të integruar të ekosistemit të liqenit të Shkodrës.....	6229
Vendim i KM nr.1204, datë 27.8.2008	Për miratimin e garancisë qeveritare, të lëshuar në favor të Raiffeisen Bank sh.a. Albania, në kuadër të kontratës së huasë, ndërmjet kësaj Banke dhe KESH sh.a. për shumën ekuivalente, në lekë, të shumës 40 (dyzet) milionë euro.....	6250
Vendim i KM nr.1205, datë 27.8.2008	Për miratimin e memorandumit të mirëkuptimit, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Organizatës Ndërkombëtare të Punës përfaqësuar nga Zyra Ndërkombëtare e Punës, për eliminimin e punës së fëmijëve	6250
Vendim i KM nr.1206, datë 27.8.2008	Për miratimin e marrëveshjes, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Bosnjës e Hercegovinës, për nxitjen dhe mbrojtjen e ndërsjellë të investimeve.....	6253

VENDIM
Nr.1200, datë 27.8.2008

**PËR MIRATIMIN E LISTËS PËRFUNDIMTARE TË PRONAVE, PYJE DHE KULLOTA, QË
DO TË TRANSFEROHEN NË PRONËSI TË NJËSISË SË QEVERISJES VENDORE, BASHKIA
RUBIK, TË QARKUT TË LEZHËS**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të neneve 2, 3 e 17 të ligjit nr.8744, datë 22.2.2001 “Për transferimin e pronave të paluajtshme publike të shtetit në njësitë e qeverisjes vendore”, të ndryshuar, dhe të nenit 23 të ligjit nr.9385, datë 4.5.2005 “Për pyjet dhe shërbimin pyjor”, të ndryshuar, me propozimin e Ministrit të Mjedisit, Pyjeve dhe Administrimit të Ujërave dhe të Ministrit të Brendshëm, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e listës përfundimtare të pronave të paluajtshme publike, pyje dhe kullota, që janë në juridiksionin, territorial dhe administrativ, të njësisë së qeverisjes vendore, bashkia Rubik, të qarkut të Lezhës, që do t’i transferohen në pronësi kësaj njësie.

2. Lista përfundimtare e pronave të paluajtshme, pyje dhe kullota, me 9 (nëntë) fletë, që përfundon me numrin rendor 363 (treqind e gjashtëdhjetë e tre, dhe lidhja nr.1 i bashkëlidhet këtij vendimi dhe janë pjesë përbërëse e tij.

3. Ngarkohen Ministria e Brendshme, Ministria e Mjedisit, Pyjeve dhe Administrimit të Ujërave, kryeregjistruesi i Pasurive të Paluajtshme të Republikës së Shqipërisë dhe bashkia Rubik për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

FORMULARE PER TRANSFERIMIN E PRONAVE TE PALUAJTSHME SHETERORE
(Sipas inventarizimit te pronave te vecanta te tipit,Pyje,Kullota,Livadhe,Shkembore etj)

Institucioni I Pushtetit Qendrore: M.M.P.A.U										
Bashkia Rubik										
Nr. rend	Nr. sipas VKM	Emertesa e Ekonomise Pyjore dhe kullësore (PPK) Shtrirja Gjeografike PPK	Emertesa e ngastres Vendodhja (sipas emerteses Popullore)	Numri i ngastres	Destinacioni	Siper. ne HA	Funksioni per te cilin perdoret prona	Institucioni enti me pergegjes administrativ	Institucioni Enti perdorues stat i juridik I perdorimit	Te dhena te tjera (Shenime te vecanta)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	551	Ekon.Pyjore	Kodra Bulqizes	1a	Pyll Prodhues	23.4	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
2	552	"Grykat e Prroit Veles"	Kodra Bulqizes	1b		24.2	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
3	553	Bashkia Rubik	Faqja e Perroit Ferrasit	2a	Pyll Prodhues	8.8	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
4	554		Faqja e Perroit Ferrasit	2b		38.7	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
5	555		Faqja e Perroit Ferrasit	3a		29.9	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
6	556		Kodra e Gjollshes	3b	Pyll Prodhues	30	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
7	557		Rrenja e Bardhe	4		50.2	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
8	558		Rrenja e Bardhe	5a		14.7	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
9	559		Rrenja e Bardhe	5b	Pyll Prodhues	38.6	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
10	560		Rrenja e Bardhe	5c		3.8	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
11	561		Erza	6		26	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
12	562		Erza	7a		1.6	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
13	563		Erza	7b	Pyll Prodhues	39.2	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
14	564		Guri i Bedinit	8		59	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
15	565		Guri i Bedinit	9a	Pyll Prodhues	39.5	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
16	566		Guri i Bedinit	9b		26.6	Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
17	567		Guri i Bedinit	9c		8.5	Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
18	568		Kodra e Zanes	10a	Pyll Prodhues	23.4	L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
19	569		Kodra e Zanes	10b	Pyll Prodhues	4.2	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
20	570		Kodra e Zanes	11a	Pyll Prodhues	43.6	L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
21	571		Kodra e Zanes	11b	Pyll Prodhues	5.5	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
22	572		Bunga e Munazit	12a	Pyll Prodhues	36.2	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
23	573		Bunga e Munazit	12b	Pyll Prodhues	20.75	L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
24	574		Bunga e Munazit	13a	Pyll Prodhues	28.24	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
25	575		Bunga e Munazit	13c	Pyll Prodhues	6.3	L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
26	576		Bunga e Munazit	13e		1.8	sip Boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
27	577		Bunga e Munazit	15a	Pyll Prodhues	46.1	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
28	578		Bunga e Munazit	15b	Pyll Prodhues	4.2	L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	

29	579	Bunga e Munazit	16a	Pyll Prodhues	45 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
30	580	Bunga e Munazit	17a	Pyll Prodhues	22.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
31	581	Bunga e Munazit	17b		13.9 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
32	582	Faqja e Gurit Bedinit	18a		12.9 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
33	583	Faqja e Gurit Bedinit	18b	Pyll Prodhues	58 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
34	584	Faqja e Gurit Bedinit	18c		3.3 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
35	585	Guri i Bedinit	19a	Pyll Prodhues	25.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
36	586	Guri i Bedinit	19b		24 lprodutive	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
37	587	Guri i Bedinit	19c		25.3 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
38	588	Qyteza	20		53.4 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
39	589	faqja e kodres qytezes	21a	Pyll Prodhues	37.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
40	590	faqja e kodres qytezes	21b	Pyll Prodhues	8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
41	591	faqja e kodres qytezes	21c		26 sip Boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
42	592	Kodra e Bardhe	22	Pyll Prodhues	31.1 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
43	593	Kodra e Bardhe	23	Pyll Prodhues	43 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
44	594	Kodra e Bardhe	24a	Pyll Prodhues	42.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
45	595	Kodra e Bardhe	25a	Pyll Prodhues	47.2 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
46	596	Rraja e Veles	26	Pyll Prodhues	54.7 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
47	597	Kadholla	27a	Pyll Prodhues	37.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
48	598	Kadholla	27b		13.2 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
49	599	Kadholla	28a	Pyll Prodhues	23.9 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
50	600	Kadholla	28b		1.1 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
51	601	Kadholla	28ab	Pyll Prodhues	86.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
52	602	Kadholla	30	Pyll Prodhues	32.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
53	603	Kadholla	31a	Pyll Prodhues	24.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
54	604	Shullani i Gjolleve	57a	Pyll Prodhues	9.31 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
55	605	Shullani i Gjolleve	57b		9.51 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
56	606	Shullani i Gjolleve	57c	Pyll Prodhues	5.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
57	607	Kodra e Blinit	60a	Pyll Prodhues	53.3 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
58	608	Kodra e Blinit	61a	Pyll Prodhues	3.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
59	609	Hija e Qafblinit	62	Pyll Prodhues	45.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
60	610	Selita	65b		4.5 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
61	611	Selita	65a	Pyll Prodhues	33.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
62	612	Faqja Kodres Bletes	67a	Pyll Prodhues	31.3 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
63	613	Faqja Kodres Bletes	67b		2.8 sip Boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
64	614	Guri i Bletes	68a	Pyll Prodhues	32.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
65	615	Guri i Bletes	68b		3.6 sip Boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
66	616	Guri i Bletes	69b	Pyll Prodhues	21.2 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
67	617	Kunora	70a	Pyll Prodhues	24.4 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
68	618	Kunora	70b		5.4 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
69	619	Kunora	71a	Pyll Prodhues	24.1 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
70	620	Kunora	71b		7.8 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
71	621	Vela	72a	Pyll Prodhues	26 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
72	622	Vela	72b	Pyll Prodhues	2.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
73	623	Vela	72c	Pyll Prodhues	8.51 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik

74	679	Vela	73a				4.6 sip Boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
75	680	Vela	73b				18.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
76	681	Vela	73c				3.51 sip Boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
77	682	Vela	73c				4.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
78	683	Vela	74a				18.6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
79	684	Vela	74b				10.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
80	685	Rraja e Veles	75a				22.9 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
81	686	Rraja e Veles	76a				3.4 sip Boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
82	687	Rraja e Veles	76d				20 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
83	688	Rraja e Veles	77a				2 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
84	689	Rraja e Veles	77c				20 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
85	690	Rraja e Veles	78a				30.2 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
86	691	Rraja e Veles	78b				5.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
87	700	Faqja e perroit hekurit	83a				46 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
88	701	Faqja e perroit hekurit	83b				8.1 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
89	702	Faqja e perroit hekurit	84a				27.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
90	703	Faqja e perroit hekurit	84b				2.4 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
91	704	Faqja e perroit hekurit	85a				21.4 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
92	705	Faqja e perroit hekurit	85d				4.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
93	706	Faqja e perroit hekurit	85a				5.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
94	707	Kodra e Gjate	86a				30.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
95	708	Kodra e Gjate	86b				5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
96	709	Rrethoja	87a				28.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
97	710	Rrethoja	87b				4.1 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
98	711	Rrethoja	87d				4.4 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
99	712	Rrethoja	88a				37.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
100	713	Gryka e Manit	89a				33.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
101	714	Gryka e Manit	89b				6.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
102	715	Gryka e Manit	89d				8.5 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
103	716	Gryka e Manit	90a				40.1 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
104	717	Gryka e Manit	90c				2.7 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
105	718	Hija e Marka Zefit	91a				39.7 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
106	719	Arrezi	92a				39.16 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
107	720	Arrezi	93a				21 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
108	721	Livadhezi	94a				39.03 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
109	722	Livadhezi	94c				5.01 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
110	723	Livadhezi	95c				14.01 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
111	724	Arrezi	96a				18.05 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
112	725	Arrezi	96b				15.02 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
113	726	Arrezi	97				25.55 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
114	727	Qafmollle	98ab				23.25 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
115	728	Qafmollle	99a				22.7 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
116	729	Shkjeze	99c				20.1 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
117	730	Shkjeze	99d				6 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
118	731	Vau Shkjeze	100a				3.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik

119	732	Vau Shkjeze	100b			37.3 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
120	733	Vau Shkjeze	100d			3.6 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
121	734	Vau Shkjeze	100c			4.1 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
122	735	Vau Shkjeze	101a		Pyll Prodhues	6.4 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
123	736	Vau Shkjeze	101b		Pyll Prodhues	10 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
124	737	Vau Shkjeze	101c		Pyll Prodhues	22 sip Boshë	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
125	738	Vau Shkjeze	102a		Pyll Prodhues	22.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
126	739	Vau Shkjeze	102b			17.5 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
127	740	Faqja e Bregut Fanit	103a			7.1 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
128	741	Faqja e Bregut Fanit	103b			13 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
129	742	Faqja e Bregut Fanit	103c			10.2 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
130	743	Suka e Qafmollës	104a		Pyll Prodhues	21.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
131	744	Suka e Qafmollës	104b			7.8 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
132	745	Suka e Qafmollës	104c			17 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
133	746	Suka e Qafmollës	105ab		Pyll Prodhues	60.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
134	747	Suka e Qafmollës	106a		Pyll Prodhues	22.8 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
135	748	Suka e Qafmollës	106b			6.4 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
136	749	Suka e Qafmollës	106cd			19.5 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
137	801	Ekon. Pyjore	21a		Pyll Prodhues	12.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
138	802	"K.D. Fang"	21b		Pyll Prodhues	23.7 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
139	803	Hija e Gjegjontit	21c		Pyll Prodhues	6.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
140	804	Hija e Gjegjontit	22a		Pyll Mbrojtës	50 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
141	805	Hija e Gjegjontit	22b		Pyll Prodhues	16.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
142	806	Faqja e Gjegjontit	23		Pyll Prodhues	42.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
143	807	Bokat e Gjegjontit	24a		Pyll Prodhues	26.6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
144	808	Grykat e Mllagjes	24b		Pyll Prodhues	4.5 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
145	809	Grykat e Mllagjes	24c		Pyll Prodhues	6.4 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
146	818	Kodra e Muzit	30a		Pyll Prodhues	19.6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
147	819	Kodra e Muzit	30b		Pyll Prodhues	6.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
148	920	Kodra e Muzit	31		Pyll Prodhues	34.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
149	945	Sheshi i Mullujve	44a			2.6 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
150	946	Lampezhe	46		Pyll Prodhues	42.4 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
151	947	Guri i Bardhe	47a		Pyll Prodhues	13.2 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
152	948	Guri i Bardhe	47b		Pyll Prodhues	20.7 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
153	949	Guri i Bardhe	47c		Pyll Prodhues	8.2 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
154	950	Hija e Dukeve	48ab		Pyll Prodhues	30.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
155	951	Hija e Dukeve	48c		Pyll Prodhues	1.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
156	952	Reza e Gurit Bardhe	49a		Pyll Prodhues	30 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
157	953	Reza e Gurit Bardhe	49b		Pyll Prodhues	5 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
158	954	Reza e Gurit Bardhe	49c		Pyll Prodhues	1 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
159	955	Hija e Dukeve	51a		Pyll Prodhues	36.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
160	956	Hija e Dukeve	51b		Pyll Prodhues	2.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
161	957	Reza e Gurit Bardhe	51c		Pyll Prodhues	35 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
162	958	Lugjeza	52a		Pyll Prodhues	21 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
163	959	Lugjeza	53ab		Pyll Prodhues	42.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik

164	960	Lugjeza	54a	Pyll Prodhues	44 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
165	961	Lugjeza	54b	Pyll Prodhues	1 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
166	962	Hija e Dukajve	55a	Pyll Prodhues	17.7 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
167	963	Hija e Dukajve	55b	Pyll Prodhues	6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
168	964	Grykat e Punese	1a	Pyll Prodhues	95.3 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
169	965	Bashkia Rubik	2a	Pyll Prodhues	41.1 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
170	966	Kroi i Ftohte	3	Pyll Prodhues	36.7 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
171	967	Kroi i Ftohte	4a	Pyll Prodhues	34.7 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
172	968	Kroi i Ftohte	4b	Pyll Prodhues	1.6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
173	969	Guri i Bardhe	5a	Pyll Prodhues	27.3 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
174	970	Guri i Bardhe	5b	Pyll Prodhues	6.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
175	971	Guri i Bardhe	5c	Pyll Prodhues	4.4 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
176	972	Guri i Bardhe	5d	Pyll Prodhues	4.2 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
177	973	Proaska Metaje	6a	Pyll Prodhues	26.4 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
178	974	Proaska Metaje	6b	Pyll Prodhues	18.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
179	975	Proaska Metaje	7a	Pyll Prodhues	49.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
180	976	Proaska Metaje	7b	Pyll Prodhues	85 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
181	977	Proaska Metaje	8	Pyll Prodhues	47.3 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
182	978	Proskat e Gurres Toles	9a	Pyll Prodhues	33 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
183	979	Proskat e Gurres Toles	9b	Pyll Prodhues	32 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
184	980	Proskat e Gurres Toles	10a	Pyll Prodhues	37.2 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
185	981	Proskat e Gurres Toles	11a	Pyll Prodhues	28.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
186	982	Proskat e Gurres Toles	11b	Pyll Prodhues	2.5 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
187	983	Proskat e Gurres Toles	12a	Pyll Prodhues	36.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
188	984	Proskat e Gurres Toles	12b	Pyll Prodhues	4.1 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
189	985	Proskat e Gurres Toles	13a	Pyll Prodhues	34 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
190	986	Proskat e Gurres Toles	13b	Pyll Prodhues	1 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
191	987	Grykat e Vogla	14	Pyll Prodhues	54.4 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
192	988	Grykat e Vogla	15a	Pyll Prodhues	41.1 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
193	989	Grykat e Vogla	16a	Pyll Prodhues	38.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
194	990	Grykat e Vogla	16b	Pyll Prodhues	1.5 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
195	991	Shuleri i Majes Shanes	17a	Pyll Prodhues	23.1 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
196	992	Shuleri i Majes Shanes	17b	Pyll Prodhues	2.6 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
197	993	Shuleri i Majes Shanes	17c	Pyll Prodhues	4 sip boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
198	994	Shuleri i Majes Shanes	18a	Pyll Prodhues	42.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
199	995	Shuleri i Majes Shanes	18c	Pyll Prodhues	2.6 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
200	996	Shuleri i Majes Shanes	19b	Pyll Prodhues	8.7 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
201	997	Shullajza	20a	Pyll Prodhues	43.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
202	998	Shullajza	20b	Pyll Prodhues	10.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
203	999	Shullajza	20c	Pyll Prodhues	4.4 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
204	1000	Shullajza	21abc	Pyll Prodhues	48.4 Iprroduktive	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
205	1001	Shullajza	22abc	Pyll Prodhues	27.1 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
206	1002	Shullajza	22abc	Pyll Prodhues	3.2 sip boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
207	1003	Shullajza	23a	Pyll Prodhues	21.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
208	1004	Shullajza	23c	Pyll Prodhues	6.9 sip boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik

209	1005	Shullajza	24ab	Pyll Prodhues	20.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
210	1006	Shullajza	24c	Pyll Prodhues	6.6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
211	1007	Shullajza	24d		1 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
212	1008	Shullani i Shernit	25ab		41 sip boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
213	1009	Shullani i Shernit	25d		2.4 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
214	1010	Shullani i Shernit	26ab	Pyll Prodhues	44 Dru Zjari	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
215	1011	Shullani i Shernit	26d	Pyll Prodhues	1.1 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
216	1012	Shullani i Shernit	27ab		48.8 Iprodutive	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
217	1013	Shullani i Shernit	27c		4.8 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
218	1014	Ane Lumit Fane	28b	Pyll Prodhues	36.7 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
219	1015	Vrijoni i Poshtem	28a		33.2 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
220	1016	Vrijoni i Poshtem	29bc		11.8 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
221	1017	Vrijoni i Sipem	30a	Pyll Prodhues	56.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
222	1018	Vrijoni i Sipem	30b		1 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
223	1019	Vrijoni i Sipem	31ab	Pyll Prodhues	37.8 Dru Zjari	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
224	1020	Vrijoni i Sipem	31c		1.2 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
225	1021	Shullani i Perroit Skures	33a	Pyll Prodhues	20.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
226	1022	Shullani i Perroit Skures	33c		1 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
227	1023	Shullani i Perroit Skures	34ab		20 sip boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
228	1024	Shullani i Perroit Skures	35a	Pyll Prodhues	35 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
229	1025	Shullani i Perroit Skures	35c		2.3 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
230	1026	Hurdhas	36a	Pyll Prodhues	51.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
231	1027	Hurdhas	36b	Pyll Prodhues	33 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
232	1028	Hija e Fierzes	37bd		12.2 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
233	1029	Hija e Fierzes	37c	Pyll Prodhues	26.5 Dru Zjari	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
234	1030	Hija e Fierzes	38bcd		21 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
235	1031	Hija e Fierzes	39ab	Pyll Prodhues	60.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
236	1032	Hija e Fierzes	39c		20.5 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
237	1033	Bokat e Bardhit	40	Pyll Prodhues	40 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
238	1034	Bokat e Bardhit	41a	Pyll Prodhues	18.7 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
239	1035	Bokat e Bardhit	41b		19.8 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
240	1036	Bokat e Bardhit	41c		17.5 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
241	1037	Gurore	42a	Pyll Prodhues	11.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
242	1038	Gurore	42b	Pyll Prodhues	9.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
243	1039	Gurore	42c		6.3 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
244	1040	mbi Gurore	43a	Pyll Prodhues	28.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
245	1041	mbi Gurore	43b		1.9 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
246	1042	mbi Gurore	43c	Pyll Prodhues	16.7 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
247	1043	Kfalla	44ab	Pyll Prodhues	35.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
248	1044	Kfalla	44c	Pyll Prodhues	7.5 Dru Zjari	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
249	1045	Kfalla	45abc		39.5 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
250	1046	Kfalla	46ab	Pyll Prodhues	43 Dru Zjari	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
251	1047	Rrasa e Veshe	47b	Pyll Prodhues	238 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
252	1048	Rrasa e Veshe	47c	Pyll Prodhues	24.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
253	1049	Rrasa e Veshe	47d	Pyll Prodhues	11 Dru Zjari	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik

254	1050	Rrasa e Veshë	48b	Pyll Prodhues	11.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
255	1051	Rrasa e Veshë	48c		7.1 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
256	1052	Rrasa e Veshë	48d		3.9 sip boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
257	1053	Kisha	49a	Pyll Prodhues	23.4 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
258	1054	Kisha	49b	Pyll Prodhues	11.1 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
259	1055	Bota e Noje	49c	Pyll Prodhues	4.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
260	1056	Bota e Noje	50a	Pyll Prodhues	16.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
261	1057	Bota e Noje	50b	Pyll Prodhues	25 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
262	1058	Shpati Kuror	51b		20 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
263	1059	Shpati Kuror	51c	Pyll Prodhues	35.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
264	1060	Hijet e Medhaja	52	Pyll Prodhues	21.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
265	1061	Ilnja	56a	Pyll Prodhues	36.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
266	1065	Ilnja	56b	Pyll Prodhues	2.4 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
267	1066	Ilnja	56c	Pyll Prodhues	3.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
268	1067	Shpati i Nxehte	57a	Pyll Prodhues	34.6 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
269	1068	Suka Lazrje	67a	Pyll Prodhues	40.2 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
270	1084	Suka Lazrje	67b	Pyll Prodhues	2.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
271	1085	Suka Lazrje	67c		7.2 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
272	1089	Shpati i Qafunes	69a	Pyll Prodhues	13.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
273	1090	Shpati i Qafunes	70a	Pyll Prodhues	11.8 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
274	1091	Shpati i Qafunes	71a	Pyll Prodhues	29.1 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
275	1092	Shpati i Qafunes	71c		9 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
276	1093	Shpati i Qafunes	72ab	Pyll Prodhues	24 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
277	1094	Shpati i Qafunes	72c		6.1 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
278	1095	Orgajet e Bilajve	73a	Pyll Prodhues	7.1 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
279	1096	Orgajet e Bilajve	73b	Pyll Prodhues	35.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
280	1097	Orgajet e Bilajve	74a	Pyll Prodhues	34.9 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
281	1098	Orgajet e Bilajve	75a	Pyll Prodhues	45.9 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
282	1099	Orgajet e Bilajve	76		33.3 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
283	1100	Orgajet e Bilajve	77a	Pyll Prodhues	4.6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
284	1101	Orgajet e Bilajve	77b	Pyll Prodhues	25.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
285	1102	Orgajet e Bilajve	77c		1.7 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
286	1103	Orgajet e Bilajve	77d		14.7 sip boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
287	1104	Shullani i Katund Rub	78a	Pyll Prodhues	2.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
288	1105	Shullani i Katund Rub	78b	Pyll Prodhues	33 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
289	1406	Shullani i Katund Rub	78c		4.6 sip boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
290	1107	Shullani i Katund Rub	79a	Pyll Prodhues	26.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
291	1108	Shullani i Katund Rub	79b	Pyll Prodhues	30.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
292	1109	Shullani i Katund Rub	79c		1 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
293	1110	Gurore	80a	Pyll Prodhues	58 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
294	1111	Gurore	80b		2.9 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
295	1112	Matuz	81a	Pyll Prodhues	11 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
296	1113	Matuz	81b	Pyll Prodhues	3.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
297	1114	Matuz	81c		13 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
298	1115	Matuz	82a	Pyll Prodhues	14.2 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik

299	1116	Kisha	82b			27.8 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
300	1117	Kisha	82c		Pyll Prodhues	13.8 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
301	1118	Bulshiza	83			30.8 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
302	1119	Bulshiza	84a			27.1 Bim. Pyjore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
303	1120	Rubik	84b		Pyll Prodhues	6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
304	1121	Bulshiza	84c			2.5 sip boshe	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
305	1122	Rubik	84abc		Pyll Prodhues	91.5 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
306	1325	Kulme Derven	1a		Pyll Prodhues	18 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
307	1326	Perroi Mashnes	1b			1.4 Zallishte	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
308	1327	Perroi Mashnes	2a		Pyll Prodhues	24 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
309	1328	Perroi Mashnes	2b		Pyll Prodhues	1.4 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
312	1329	Perroi Mashnes	3ab			26.9 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
313	1330	Perroi Mashnes	4ab		Pyll Prodhues	22.9 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
315	1331	Perroi Mashnes	5ab		Pyll Prodhues	20.3 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
317	1332	Perroi Mashnes	6a			17.7 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
318	1333	Perroi Mashnes	6b		Pyll Prodhues	10.6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
319	1334	Perroi Koke	7a			16.6 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
320	1335	Perroi Koke	7b			2.3 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
321	1336	Perroi Koke	8a			16.6 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
322	1337	Perroi Koke	8b		Pyll Prodhues	14 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
323	1338	Vathi Lek Mise	9a		Pyll Prodhues	2.1 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
324	1339	Vathi Lek Mise	9b		Pyll Prodhues	19.1 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
325	1340	Vathi Lek Mise	10a		Pyll Prodhues	10.8 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
326	1341	Vathi Lek Mise	10b		Pyll Prodhues	3.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
327	1342	Vathi Lek Mise	11a			12.8 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
328	1343	Vathi Lek Mise	11b		Pyll Prodhues	7.4 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
329	1344	Vathi Lek Mise	12a			3 Zallishte	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
330	1345	Vathi Lek Mise	12b		Pyll Prodhues	16.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
331	1346	Vathi Lek Mise	13a			23.8 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
332	1347	Hija e Gureve	14		Pyll Prodhues	18.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
333	1348	Hija e Gureve	15			19.7 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
334	1349	Hija e Gureve	16a		Pyll Prodhues	16.8 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
335	1350	Hija e Gureve	16b		Pyll Prodhues	3.3 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
336	1351	Hija e Lajthise	17a		Pyll Prodhues	12.5 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
337	1352	Hija e Lajthise	17b		Pyll Prodhues	2.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
338	1353	Hija e Lajthise	18			30.7 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
339	1354	Hija e Lajthise	19a		Pyll Prodhues	39.2 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
340	1355	Hija e Lajthise	19c			1.7 Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
341	1356	Hija e Lajthise	20a		Pyll Prodhues	27 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
342	1357	Pylla Trunge	21a		Pyll Prodhues	18.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
343	1358	Pylla Trunge	22		Pyll Prodhues	23.6 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
344	1359	Pylla Trunge	23		Pyll Prodhues	17.9 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
345	1360	Pylla Trunge	24ab		Pyll Prodhues	14.8 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
346	1361	Perroi Ded Nikollit	25ab		Pyll Prodhues	12.2 L Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik
347	1362	Perroi Ded Nikollit	26		Pyll Prodhues	13.8 Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik

350	1363	Perroi Ded Nikollit	27			15.8	Shkembore	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
351	1364	Perroi Ded Nikollit	28ab		Pyll Prodhues	15.8	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
353	1365	Perroi Ded Nikollit	29a		Pyll Prodhues	16.8	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
354	1366	Gryka e Rrahit	30a		Pyll Prodhues	33.8	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
355	1367	Gryka e Rrahit	31a		Pyll Prodhues	18.1	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
356	1368	Gryka e Rrahit	32a		Pyll Prodhues	29	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
357	1369	Gryka e Rrahit	32b		Pyll Prodhues	2.1	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
358	1370	Gryka e Rrahit	33		Pyll Prodhues	14.4	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
359	1371	Kodra e Qershis	34ab		Pyll Prodhues	12.8	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
361	1372	Kodra e Qershis	35		Pyll Prodhues	30.5	L.Punimi	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
362	1373	Kodra e Qershis	36a		Pyll Prodhues	10.5	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	
363	1374	Kodra e Qershis	36b		Pyll Prodhues	19.8	Dru Zjarri	M.M.P.A.U.	Bashkia Rubik	

15.05.2019
 Ministria e Bujqësisë dhe
 Zhvillimit Rural

Njësia qeverisjes vendore: bashkia Rubik

Numrat rendorë të pronave në listën e inventarit	Fusha e përdorimit të pronës	Lloji i transferimit
551- 603,647-649, 655-657,663-691	Pyll prodhues	Në pronësi
700-749,801-809,818-820,945-1060		
1064-1067,1083-1085,1089-1122		
1325-1374		

VENDIM
Nr.1202, datë 27.8.2008

PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES SË GRANTIT, NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM (IBRD), QË VEPRON NË EMËR TË AGJENCISË ZBATUESE TË SHËRBIMIT GLOBAL MJEDISOR (GEF), PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT TË MENAXHIMIT TË INTEGRUAR TË EKOSISTEMIT TË LIQENIT TË SHKODRËS

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e Ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes së grantit, ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare dhe Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD), që vepron në emër të Agjencisë Zbatuese të Shërbimit Global Mjedisor (GEF), për financimin e projektit të menaxhimit të integruar të ekosistemit të liqenit të Shkodrës. Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

ASISTENCA PËR MJEDISIN GLOBAL MARRËVESHJE GRANTI NGA FONDI I BESIMIT (PROJEKT PËR MENAXHIMIN E INTEGRUAR TË EKOSISTEMEVE NË LIQENIN SKADAR-SHKODËR) NDËRMJET SHQIPËRISË DHE BANKËS NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM E CILA VEPRON NË EMËR TË AGJENCISË ZBATUESE TË SHËRBIMIT GLOBAL MJEDISOR

MARRËVESHJE GRANTI
NGA FONDI I BESIMIT

Marrëveshja e datës.....2008, e cila hyn në fuqi ndërmjet Shqipërisë (Përfituesi); dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka Botërore), e cila vepron si Agjencia Zbatuese e Shërbimit Global Mjedisor (“SHGM”).

Përfituesi dhe Banka Botërore nëpërmjet kësaj marrëveshjeje bien dakord si më poshtë:

Neni 1

Kushtet standarde, përkufizimet

1.01 Kushtet standarde për grantet e dhëna nga Banka Botërore nga fondet e ndryshme, të datës 20 korrik 2006 (Kushtet standarde) janë pjesë përbërëse e kësaj Marrëveshjeje.

1.02 Fjalët dhe termat me shkronja kapitale të përdorura në këtë Marrëveshje kanë po ato kuptime që u janë caktuar atyre sipas kushteve standarde ose sipas kësaj Marrëveshjeje, nëse konteksti ku ato përdoren nuk e specifikon ndryshe.

Neni 2 **Projekti**

2.01 Përfituesi deklaron angazhimin e tij për realizimin e objektivave të projektit të përshkruar në Programin 1 të kësaj Marrëveshjeje Projekti. Për këtë qëllim, Përfituesi do të realizojë projektin nëpërmjet MMPAU në përputhje me dispozitat e nenit II të kushteve standarde.

2.02 Përfituesi duhet të sigurojë që projekti të realizohet në përputhje me dispozitat e programit 2 të kësaj Marrëveshjeje dhe pa kufizime ndaj dispozitave të seksionit 2.01 po të kësaj Marrëveshjeje, me përjashtim të rastit kur Përfituesi dhe Banka Botërore bien dakord ndryshe.

Neni 3 **Granti**

3.01 Banka Botërore bie dakord t'i japë Përfituesit sipas termave dhe kushteve të vendosura në këtë Marrëveshje një grant në shumën e një milion e nëntëqind e nëntëdhjetë mijë dollarë amerikanë (\$1,990,000) (Grant) për të ndihmuar financimin e këtij projekti.

3.02 Përfituesi mund të zgjedhë të tërhiqet nga ky grant në përputhje me seksionin IV të programit 2 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 4 **Zgjidhje plotësuese**

4.01 Rastet shitesë të pezullimit të grantit të përshkruar në seksionin 4.02 (i) të “Kushteve standarde” përbëhen nga sa më poshtë:

a) Përfituesi nuk përmbush asnjë detyrim sipas kësaj Marrëveshjeje ose sipas Marrëveshjes bilaterale.

b) Si rezultat i ngjarjeve që ndodhin pas datës së nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje, mund të ndodhë një situatë e jashtëzakonshme, e cila do ta bëjë të pamundur përmbushjen e detyrimeve të kësaj Marrëveshjeje ose të Marrëveshjes bilaterale nga Përfituesi ose kur Komisioni i liqenit të Shkodrës, për shkak të tyre, e çmon të pamundur përmbushjen e detyrimeve sipas Marrëveshjes bilaterale.

c) Banka Botërore pezullon plotësisht ose pjesërisht të drejtën e Malit të Zi të tërhiqet nga Marrëveshja e Malit të Zi me SHGM, për shkak të pamundësisë së Malit të Zi për të përmbushur çdo detyrim sipas kësaj Marrëveshjeje.

d) Banka Botërore vendos pas datës të hyrjes në fuqi, të përmendur në seksionin 5.03, të kësaj Marrëveshjeje, që para kësaj date por pas datës së nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje, një ngjarje mund të ndodhë, e cila i jep të drejtë Bankës Botërore të pezullojë të drejtën e Përfituesit që të tërheqë nga llogaria e grantit, në qoftë se kjo Marrëveshje është në veprim në datën kur ka ndodhur kjo ngjarje.

Neni 5 **Efektiviteti, përfundimi**

5.01 Kjo Marrëveshje nuk do të bëhet e zbatueshme deri sa Bankës t'i përcillen prova të pranueshme se janë plotësuar kushtet e mëposhtme:

a) Përmbushja dhe realizimi i Marrëveshjes së grantit nga SHGM në emër të Përfituesit është autorizuar dhe miratuar sipas rregullave në përputhje me çdo veprim të nevojshëm të qeverisë.

b) Manuali i zbatimit të projektit, i pranueshëm për Bankën, miratohet si i tillë nga Përfituesi.
c) Marrëveshja e SHGM me Malin e Zi është realizuar dhe përmbushur dhe të gjitha kushtet që i paraprijnë hyrjes në fuqi të saj janë përmbushur, me përjashtim të hyrjes në fuqi të marrëveshjes SHGM ndërmjet Shqipërisë dhe Bankës Botërore.

5.02 Si pjesë e dokumentacionit që përcillet te pala tjetër sipas seksionit 5.01 (a) Bankës Botërore duhet t'i përcillet një opinion ose opinione të pranueshme nga konsulenti i pranuar nga Banka, ose, me kërkesë të Bankës Botërore, një certifikatë e lëshuar nga një zyrtar kompetent i vendit anëtar i pranueshëm nga Banka Botërore, që tregon në emër të Përfituesit se kjo Marrëveshje është pranuar dhe nënshkruar sipas rregullave dhe se është përmbushur dhe realizuar në emër të Përfituesit dhe se është e detyrueshme në përputhje me kushtet e saj.

5.03 Kjo Marrëveshje hyn në fuqi në datën që Banka Botërore i dërgon Përfituesit një njoftim të pranimit të provës së kërkuar sipas seksionit 5.01 (Data e hyrjes në fuqi), me përjashtim të rasteve kur Përfituesi dhe Banka Botërore bien dakord për veprime të tjera. Në qoftë se para datës së hyrjes në fuqi, ndodh ndonjë situatë që do t'i jepte të drejtë Bankës Botërore të pezullonte të drejtën e Përfituesit të tërheqë nga llogaria e grantit, në rast se kjo Marrëveshje do të kishte hyrë në fuqi, Banka Botërore mund të shtyjë dërgimin e njoftimit të përmendur në këtë seksion derisa një ngjarje (ose ngjarje) e tillë të ketë pushuar së ekzistuari.

5.04 Kjo Marrëveshje dhe të gjitha detyrimet e Palëve në të do të përfundojnë në qoftë se ajo nuk hyn në fuqi pas 90 ditësh nga data e nënshkrimit, nëse Banka Botërore, pas shqyrtimit të arsyeve të vonësës së saj, nuk vendos një datë të dytë për qëllim të këtij seksioni. Banka Botërore duhet të njoftojë menjëherë Përfituesin për këtë datë të dytë.

Neni 6

Përfaqësuesi i Përfituesit, adresat

6.01 Përfaqësuesi i Përfituesit i përmendur në seksionin 7.02 të kushteve standarde është Ministri i Financave.

6.02 Adresa e përfituesit, e përmendur në seksionin 7.01 të kushteve standarde, është:

Ministria e Financave

Bulevardi "Dëshmorët e Kombit"

Tiranë, Shqipëri

Faks:

355 42 28494

6.03 Adresa e Bankës Botërore, e përmendur në Seksionin 7.01 të kushteve standarde, është:

Banka Botërore për Rindërtim dhe Zhvillim

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

Shtetet e Bashkuara të Amerikës

Kabëll:

Teleks:

Faks:

INTBAFRAD

248423 (MCI) ose

Washington, D.C.

1-202-477-6391

64145 (MCI)

Nënshkruar në _____, _____, sipas datës dhe vitit të shkruar fillimisht më lart.

PROGRAMI I PËRSHKRIMI I PROJEKTIT

Objekti i projektit është të ndihmojë në krijimin dhe forcimin e mekanizmave institucionale për bashkëpunim ndërkufitar përmes përpjekjeve të përbashkëta për të përmirësuar menaxhimin e qëndrueshëm të liqenit Skadar-Shkodër.

Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Pjesa A: Krijimi i kapaciteteve për një kuptim më të plotë dhe një menaxhim të përbashkët të liqenit Skadar-Shkodër

Krijimi dhe forcimi i strukturave institucionale për menaxhimin bashkëveprues të liqenit Skadar-Shkodër, duke përfshirë funksionimin e Komisionit të liqenit të Shkodrës (KLSH), Grupeve të punës së KLSH dhe sekretariatit të KLSH, si dhe mbështetja për grupet e punës së KLSH-së në zbatimin e programeve të tyre të punës.

Pjesa B: Nxitja e përdorimit të qëndrueshëm të liqenit Skadar-Shkodër

Nxitja dhe mbështetja e përqasjeve të qëndrueshme mjedisore dhe sociale në menaxhimin e turizmit dhe peshkimit, duke përfshirë përmirësimin e natyrës dhe shërbimeve kulturore, dhe zhvillimi i një programi për vlerësimin e specieve në mbarë liqenin dhe për menaxhimin e peshkimit.

Pjesa C: Përsheptimi i investimeve për reduktimin e ndotjeve

1. Zhvillimi i një sistemi të vogël të trajtimit të ujërave të ndotura në Vranjina.
2. Mbështetje në përgatitjen e një plani rregullues mjedisor për vendin e grumbullimit dhe hedhjeve të mbetjeve të ngurta në Kombinatin Aluminjuma Podgorica.
3. Restaurimi i ekosistemit të bregut të liqenit.

PROGRAMI 2 REALIZIMI I PROJEKTIT

Seksioni I. Marrëveshjet institucionale dhe të tjera

A. Marrëveshjet institucionale

Përfituesi do të realizojë projektin në përputhje me marrëveshjet e mëposhtme institucionale:

1. Komisioni i liqenit të Shkodrës (KLSH) nëpërmjet konsulencës teknike të grupeve të punës të KLSH do të jetë përgjegjës për koordinimin e aktiviteteve midis Përfituesit dhe Qeverisë së Malit të Zi sipas projektit. Ai do të koordinojë edhe konsulencën teknike në mënyrë që të jetë në përputhje me Marrëveshjet bilaterale.

2. Ministria e Mjedisit, Pyjeve dhe Administrimit të Ujërave, nëpërmjet njësisë së menaxhimit të projektit pranë MMPAU do të jetë përgjegjëse për zbatimin, raportimin e ecurisë së projektit, për prokurimet dhe menaxhimin financiar dhe për aktivitetet menaxhuese mjedisore të pjesëve A, B, dhe C3 të projektit, me asistencën teknike të Ministrisë së Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, me bashkinë e Shkodrës dhe me njësinë e menaxhimit të rezervave natyrore të liqenit të Shkodrës për pjesën B të projektit.

B. Kontratat e zbatimit

1. Përfituesi do të mbështesë financiarisht Komisionin e liqenit të Shkodrës (KLSH), grupet e punës së KLSH-së, sekretariatit të KLSH-së dhe njësinë e menaxhimit të projektit pranë MMPAU gjatë gjithë kohës së zbatimit të projektit sipas termave të referencës dhe me burime të pranueshme nga ana e Bankës Botërore, dhe me staf të aftë e të mjaftueshëm në numër.

2. Përfituesi, përmes KLSH-së dhe grupeve të punës së KLSH-së dhe sekretariatit të KLSH-së dhe me njësinë e menaxhimit të projektit pranë MMPAU do të:

i) realizojë siç duhet të gjitha detyrimet sipas manualit të zbatimit të projektit, kuadrin e vlerësimit të ndikimit në mjedis, planin e menaxhimit të mjedisit dhe kuadrin e procesit në kohën e duhur dhe në përputhje me kushtet përkatëse dhe do të aplikojë e zbatojë, sipas rastit, veprimet, kriteret, politikat, procedurat dhe masat e vendosura; dhe

ii) nuk do të amendojë apo heqë dorë, ose të lejojë të amendojnë apo të heqin dorë nga manuali i zbatimit të projektit, kuadri i vlerësimit të ndikimit në mjedis, plani i menaxhimit të mjedisit ose kuadri i procesit apo ndonjë dispozitë tjetër, me përjashtim të rasteve kur këto miratohen nga Banka Botërore.

3. Jo më vonë se 1 janari 2009, Përfituesi duhet të krijojë dhe të mbështesë me staf njësinë e menaxhimit pranë MMPAU sipas kushteve dhe termave të referencës të pranueshme nga Banka Botërore.

4. Para fillimit të punimeve sipas pjesëve B dhe C3 të projektit, Përfituesi do të përgatisë një plan të menaxhimit të mjedisit në mënyrë të tillë që ky të jetë i pranueshëm nga Banka Botërore.

Seksioni II. Monitorimi i projektit, raportimi dhe vlerësimi

A. Raportet e projektit, raporti përfundimtar

1. Përfituesi do të monitorojë dhe vlerësojë progresin e projektit dhe do të përgatisë raportet e projektit në përputhje me seksionin 2.06 të kushteve standarde dhe në bazë të treguesve të miratuar nga Banka Botërore. Çdo raport i projektit duhet të trajtojë periudhën e një (1) semestri kalendarik i cili duhet t'i dorëzohet Bankës jo më vonë se një (1) muaj pas përfundimit të periudhës së mbuluar nga secili raport.

2. Përfituesi do të përgatisë raportin përfundimtar në përputhje me dispozitat e seksionit 2.06 të kushteve standarde. Raporti përfundimtar do t'i dorëzohet Bankës Botërore jo më vonë se gjashtë (6) muaj pas datës së mbylljes së projektit.

B. Menaxhimi financiar, raportet financiare, auditimet

1. Përfituesi do të sigurojë që sistemi i menaxhimit financiar të realizohet në përputhje me dispozitat e seksionit 2.07 të kushteve standarde.

2. Përfituesi do të sigurojë që raportet financiare të përkohshme jashtë fokusit të auditimit të përgatiten dhe t'i dërgohen Bankës Botërore jo më vonë se dyzet e pesë (45) ditë pas mbylljes së secilit tremujor kalendarik në formë dhe përmbajtje të pranueshme nga Banka Botërore.

3. Përfituesi duhet të realizojë auditimin e deklaratave financiare për projektin në përputhje me dispozitat e seksionit 2.07 (b) të kushteve standarde. Çdo auditim i tillë i deklaratave financiare do të mbulojë periudhën e një viti fiskal të Përfituesit. Deklaratat financiare të auditimit për secilën periudhë do t'i dorëzohen Bankës Botërore jo më vonë se gjashtë muaj nga përfundimi i një periudhe të tillë kohore.

Seksioni III. Prokurimet

A. Të përgjithshme

1. Prokurimi dhe udhëzimet e konsulentit. Të gjitha mallrat, punimet dhe shërbimet që kërkohen për projektin dhe financohen nga shumat e grantit do të prokurohen në përputhje me kriteret e parashtruara këtu ose të përmendura në:

a) Seksionin I i "Udhëzimeve: Prokurimet sipas huasë IBRD dhe kredive IDA" botuar nga Banka Botërore në muajin maj 2004 (Udhëzimet e prokurimeve) në rastin e mallrave dhe punimeve dhe seksionin I dhe IV të "Udhëzimeve: Përzgjedhja dhe punësimi i konsulentëve nga Huamarrësit e Bankës Botërore" botuar nga Banka Botërore në maj 2004 (Udhëzime për konsulentët) në rast se kërkohen shërbimet e konsulentëve; dhe

b) Dispozitat e seksionit III, të cilat duhet të merren parasysh në hartimin e planit të prokurimeve që duhet të përditësohet vazhdimisht nga Përfituesi i projektit në përputhje me paragrafin 1.16 të udhëzimeve të prokurimeve dhe paragrafit 1.24 të udhëzimeve të konsulentit (Plani i prokurimeve).

2. Përkufizimet. Termat me shkronja kapitale të përdorura më poshtë për të përshkruar metodat e veçanta të prokurimeve ose metodat e shqyrtimit nga Banka Botërore të kontratave të ndryshme, u referohen metodave të ngjashme si ato që përshkruhen në udhëzimet e prokurimeve ose në udhëzimet e konsulentit, sipas rastit.

B. Metodatat e veçanta të prokurimit të mallrave dhe punimeve

1. Tenderi konkurrues ndërkombëtar. Vetëm në rastet kur specifikohet ndryshe në paragrafin 2 më poshtë, mallrat dhe punimet do të prokurohen sipas kontratave të lidhura në bazë të tenderit konkurrues ndërkombëtar.

2. Metodatat e tjera të prokurimit të mallrave dhe punimeve. Metodatat e mëposhtme, që përjashtojnë tenderin konkurrues ndërkombëtar, mund të përdoren në prokurimin e mallrave dhe punimeve për kontrata të specifikuara në planin e prokurimeve.

Metodatat e prokurimeve
a) Tenderi konkurrues kombëtar – me modifikimet e parashtruara në paragrafin 3 më poshtë

b) Blerjet
c) Kontraktimi i drejtpërdrejtë

3. Modifikimet e procedurave të tenderit konkurrues kombëtar të Përfituesit

Procedurat e tenderit konkurrues kombëtar do të bazohen në procedurat e tenderit të hapur, bazuar në Ligjin Shqiptar të Prokurimeve Publike dhe në dispozitat e mëposhtme:

- i) Procedurat e “Tenderit të hapur” siç përcaktohen në ligjin shqiptar të prokurimeve do të aplikohen për të gjitha kontratat;
- ii) Ofertuesit e huaj nuk do të përjashtohen nga tenderimi dhe asnjë preferencë e çfarëdo lloji nuk do t’u jepet ofertuesve vendas në procesin e tenderimit. Ndërmarrjet shtetërore në Shqipëri do të lejohen të konkurrojnë në qoftë se janë financiarisht dhe ligjërisht autonome dhe nëse operojnë sipas ligjeve tregtare të Përfituesit;
- iii) Entet prokuruese do të përdorin dokumentet tip të ofertës të miratuara nga Banka Botërore;
- iv) Në rast se çmimet më të larta të ofertës janë të krahasueshme me çmimet e përafërta zyrtare, atëherë këto oferta nuk do të përjashtohen pa marrë fillimisht miratimin nga Banka Botërore;
- v) Do të përdoret procedura e një zarfi të vetëm për dorëzimin e ofertave;
- vi) Paskualifikimi do të realizohet vetëm për ofertuesin e vlerësuar me çmimin më të ulët dhe asnjë ofertë nuk do të përjashtohet në kohën e hapjes së ofertave për arsye kualifikimi;
- vii) Ofertuesit të cilët kontraktohen si kompani me kapitale të përbashkëta do të jenë përgjegjëse bashkërisht dhe veçmas;
- viii) Kontratat do t’u jepen ofertuesve të vlerësuar me çmimin më të ulët që janë të përgjegjshëm dhe që janë të vendosur të kualifikohen për realizimin e kontratës në përputhje me kriteret e vlerësimit të para-përcaktuara dhe të bëra publike më parë;
- ix) Pas dorëzimit të ofertës nuk do të lejohen negociatat me ofertuesin e vlerësuar me çmimin më të ulët apo me ofertues të tjerë;
- x) Kontratat afatgjata (më shumë se 18 muaj) duhet të përmbajnë dispozitat e duhura të përshtatjes së çmimit.

C. Metodot e veçanta të prokurimit të shërbimeve të konsulentëve

1. Përzgjedhja e bazuar në cilësi dhe kosto. Vetëm në rastet kur përcaktohet ndryshe në paragrafin 2 më poshtë, shërbimet e ‘konsulentëve’ do të prokurohen sipas kontratave të lidhura në bazë të përzgjedhjes me bazë cilësinë dhe koston.

2. Metodot e tjera të prokurimeve të shërbimeve të konsulentëve. Metodot e mëposhtme, ndryshe nga përzgjedhja në bazë të cilësisë dhe koston, mund të përdoren për prokurimin e shërbimeve të konsulentëve për detyra të cilat specifikohen në planin e prokurimeve: a) përzgjedhja me koston më të ulët; b) përzgjedhja me një buxhet fiks; c) përzgjedhja e bazuar në kualifikimet e konsulentëve; d) përzgjedhja nga një burim i vetëm; e) përzgjedhja e konsulentëve individualë.

D. Rishikimi i vendimeve të prokurimeve nga banka botërore

1. Plani i prokurimeve duhet të përmbajë ato kontrata të cilat do t’i nënshtrohen rishikimit paraprak nga Banka Botërore. Të gjitha kontratat do t’i nënshtrohen rishikimit të mëposhtëm nga ana e Bankës Botërore.

Seksioni IV. Tërheqja e shumave të grantit

A. Të përgjithshme

1. Përfituesi mund të tërheqë shumat nga Granti në përputhje me dispozitat e: a) nenit III të kushteve standarde; b) këtij seksioni, dhe c) udhëzimeve plotësuese që Banka Botërore mund të specifikojë me anë të një njoftimi për Përfituesin (Përfshirë “Udhëzimet e disbursimit të Bankës Botërore për projektet”, të muajit maj 2006, siç rishikohet dhe bëhet e aplikueshme herë pas here për këtë Marrëveshje sipas këtyre udhëzimeve), për të financuar shpenzimet e pranueshme ashtu siç paraqiten në tabelë në paragrafin 2 më poshtë.

2. Tabela e mëposhtme specifikon kategoritë e shpenzimeve të pranueshme që mund të financohen nga shumat e grantit (Kategori), alokimet e secilës shumë të grantit për secilën kategori, si dhe përqindjen e shpenzimeve që do të financohet për shpenzimet e pranueshme në secilën kategori.

Kategoria	Shuma e grantit e alokuar (e shprehur në dollarë amerikanë USD)	Përqindja e shpenzimeve që do të financohen
(1) Mallrat, shërbimet e konsulentëve dhe kostot operative, si dhe trajnimi për pjesët A, B, dhe C3 të projektit dhe punimet për pjesën A të projektit	1,560,000	100%
(2) Punimet për pjesët B dhe C3 të projektit	430,000	100%
Shuma totale	1,990,000	

B. Kushtet e tërheqjes, periudha e tërheqjes

1. Pavarësisht dispozitave të pjesës A të këtij seksioni, asnjë tërheqje shume nuk do të kryhet:

a) për pagesat e bëra para datës së nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje, përveç rasteve kur tërheqjet deri në një shumë totale që nuk tejkalojnë vlerën e barabartë me \$ 100 000, mund të bëhen për pagesat e bëra para kësaj date por jo në dhe më vonë se data 1 nëntor 2007, për shpenzime të pranueshme sipas kategorisë 1; ose

b) sipas kategorisë 2 nëse planet e menaxhimit të mjedisit nuk janë përgatitur në përputhje me paragrafin 4 të seksionit IB të programit 2 të kësaj Marrëveshjeje; ose

2. Data e përfundimit e përmendur në seksionin 3.06 (c) të kushteve standarde është data 30 shtator 2012.

**SHTOJCA
PËRKUFIZIMET**

1. “Marrëveshje bilaterale” do të thotë “Marrëveshje ndërmjet Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit të Republikës së Malit të Zi dhe Ministrisë së Mjedisit, Pyjeve dhe Administrimit të Ujërave të Shqipërisë për Mbrotjtjen dhe Zhvillimin e Qëndrueshëm të liqenit Skadar/Shkodër” të datës 28 shkurt 2008.

2. “Kategori” do të thotë një kategori e vendosur në tabelë në seksionin IV të programit 2 të kësaj Marrëveshjeje.

3. “Udhëzime për konsulentin” do të thotë “Udhëzime: Përzgjedhja dhe Punësimi i Konsulentëve nga Huamarrësit e Bankës Botërore” të botuara në muajin maj 2004 nga Banka Botërore.

4. “PMM” do të thotë plan i menaxhimit të mjedisit të përgatitur nga Përfituesi sipas paragrafit 4 të seksionit IB të programit 2 të kësaj Marrëveshjeje, e pranueshme nga Banka Botërore dhe që përbehet nga një sërë masash zbutëse, monitoruese dhe institucionale që duhet të merren për eliminimin e ndikimeve të pafavorshme mjedisore dhe sociale, për mënjanimin ose reduktimin e tyre në nivele të pranueshme, si dhe nga veprime të tjera të nevojshme për zbatimin e këtyre masave, për projektin; ndaj “PMM” i referohet një plani të tillë të menaxhimit mjedisor”.

5. “Kuai VNM” do të thotë kuadri i vlerësimit të ndikimit në mjedis, përgatitur nga Përfituesi dhe i pranueshëm për Bankën Botërore, i muajit maj 2007, dhe i përfshirë në seksionin e mjedisit në manualin e implementimit të projektit, ku përshkruhen rregullat, udhëzimet dhe procedurat në vlerësimin e impakteve mjedisore dhe përcaktohen masat për të reduktuar, zbutur dhe mënjeluar impaktet e pafavorshme mjedisore të investimeve sipas Projektit, përfshirë impaktet ndërkufitare dhe detyrimet ndërkombëtare si dhe forcimi i impakteve pozitive të investimeve të tilla, të cilat mund të amendohen herë pas here me miratimin e mëparshëm të Bankës Botërore.

6. “KAP” do të thotë kombinati i aluminit në Podgoricë, një kompani private me kapitale të përbashkëta e angazhuar në prodhimin e produkteve të aluminit dhe e regjistruar nga Gjykata Tregtare e Malit të Zi më 30 nëntor 2005, ose pasuesi apo pasuesit e saj.

7. “MMPAU” do të thotë Ministria e Mjedisit, Pyjeve dhe Administrimit të Ujërave e Përfituesit ose pasuesi apo pasuesit e saj.

8. “NJMP pranë MMPAU” do të thotë njësia e menaxhimit të projektit brenda MMPAU, përgjegjëse për zbatimin e projektit sipas Programit 2 të kësaj Marrëveshjeje që përfshin stafin e mëposhtëm, kualifikimet dhe termat e referencës të të cilit do të jenë të pranueshme nga Banka Botërore: i) drejtor i projektit; ii) koordinator i projektit; iii) specialist i prokurimeve; dhe iv) specialist i menaxhimit financiar.

9. “Marrëveshja SHGM –Mali i Zi” do të thotë Marrëveshja e Grantit Mjedisor të Fondit të Besimit ndërmjet Malit të Zi dhe Bankës Botërore që do të mbajë të njëjtën datë me datën e kësaj Marrëveshjeje.

10. “MTMM” do të thotë Ministria e Turizmit dhe Mbrojtjes së Mjedisit e Malit të Zi dhe çdo institucion me të njëjtin emërtim pas kësaj.

11. “MTKRS” do të thotë Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve të Përfituesit dhe përfshin çdo institucion pasues me këtë emër.

12. “Bashkia e Shkodrës” do të thotë Bashkia Shkodër e Përfituesit, e krijuar sipas ligjit “Mbi ndarjen administrative dhe territoriale të njësisë të qeverisë vendore në Shqipëri”, e datës 31 korrik 2000 e botuar në Fletoren Zyrtare nr. 26/2000.

13. “Kostot operative” do të thotë shpenzimet e arsyeshme dhe të nevojshme në rritje që lidhen me funksionimin e NJMP pranë MMPAU, me Këshillin e liqenit të Shkodrës (KLSH), me grupet e punës së KLSH dhe me sekretariatit e KLSH, përkatësisht përfshirë në llogari të zbatimit të projektit edhe menaxhimin, koordinimin, monitorimin dhe vlerësimin të miratuara nga Banka Botërore në bazë të zërave të buxhetit të miratuara po nga Banka Botërore, të cilat nuk duhet të përdoren jashtë projektit dhe që duhet të përfshijnë, ndër të tjera, kostot e: i) mirëmbajtjes dhe funksionimit të pajisjeve të prokuruar dhe të përdorura për menaxhimin e projektit; ii) kostot e udhëtimit dhe dietat; iii) pajisje zyresh të konsumit të përditshëm; iv) komunikimin, printimet dhe botimet; v) kostot e përkthimit dhe interpretimit; dhe vi) tarifatat bankare; si dhe kosto të tjera të shumta siç miratohen herë pas here nga Banka Botërore.

14. “Kudri i procesit” do të thotë kudri i procesit të kufizimit të aksesit ndaj burimeve për projektin e menaxhimit të ekosistemeve të integruara, i nënshkruar nga Përfituesi më 15 mars 2007 dhe i miratuar nga Banka, për të udhëzuar zbutjen e impakteve potencialisht negative në jetesën e popullatës pranë liqenit të Skadar-Shkodrës. Kjo mund të modifikohet herë pas here me Marrëveshje ndërmjet Përfituesit dhe Bankës Botërore.

15. “Udhëzimet e prokurimeve” do të thotë “Udhëzimet: Prokurimet sipas huasë IBRD dhe kredisë IDA” të botuara nga Banka në maj 2004.

16. “Plani i prokurimeve” do të thotë plani i prokurimeve të Përfituesit për projektin e datës 23 prill 2008 dhe të përmendura në paragrafin 1.16 të udhëzimeve të prokurimeve dhe paragrafin 1.24 të udhëzimeve të konsulentit, që do të përditësohen herë pas here në përputhje me dispozitat në paragrafët më lart.

17. “Manuali i zbatimit të projektit” do të thotë manuali i përgatitur nga Përfituesi dhe i miratuar nga Banka Botërore, referuar në nënparagrafin (b) të seksionit 5.01 të kësaj Marrëveshjeje, që paraqet përgjegjësitë operative dhe administrative, procedurat dhe rregullat për zbatimin e projektit, përfshirë dhe kudrin e VNM, rregullat e menaxhimit financiar për projektin, që mund të amendohen dhe plotësohen herë pas here paraprakisht me miratimin me shkrim të Bankës Botërore.

18. “Njësia e menaxhimit BNLSH” do të thotë njësia e menaxhimit të burimeve natyrore të liqenit të Shkodrës e cila duhet të krijohet dhe të mblidhet sipas paragrafit 3 të Seksionit Ib të programit 2 të kësaj Marrëveshjeje.

19. “KLSH” do të thotë komisioni i liqenit të Shkodrës, një organ bilateral i krijuar në përputhje me nenin 5 të Marrëveshjeve Bilaterale si forum për koordinimin e problemeve të menaxhimit të liqenit i mbështetur nga grupet e punës dhe sekretariati i KLSH.

20. “Sekretariati i KLSH” do të thotë sekretariati i vendosur në Shkodër, në Shqipëri, që do të krijohej nën drejtimin e KLSH për të lehtësuar komunikimin me publikun dhe për t’i raportuar drejtorit të projektit pranë njësisë së menaxhimit të projektit pranë MTMM dhe drejtorit të projektit të NJMP pranë MMPAU përfshirë stafin e mëposhtëm, kualifikimet dhe termat e referencës të të cilëve duhet të miratohen nga Banka Botërore : i) një krye-sekretare; dhe ii) një asistent .

21. “Grupet e punës së KLSH” do të thotë 4 grupet e punës të specialistëve teknikë dhe grupet lokale të interesit që do të thirren nga KLSH për arritjen e objektivave të projektit për t’u këshilluar për probleme që lidhen me liqenin si me poshtë: 1) Aspekte ligjore dhe të planifikimit; 2) Monitorimin dhe kërkimin; 3) Komunikimin/shpërndarjen dhe turizmin e qëndrueshëm; dhe 4) Menaxhimi i ujërave.

22. “Trajnimi” do të thotë aktivitete (veç atyre “këshillimore”) që do të realizohen në këtë projekt, siç miratohen nga Banka Botërore në bazë të trajnimit vjetor dhe mbi bazë të planeve të tureve studimore, të pranueshme nga Banka Botërore, përfshirë udhëtimin e nevojshëm brenda dhe jashtë vendit dhe shpenzimet e vizave të pjesëmarrësve që marrin pjesë në kurset e trajnimit si dhe akomodimin, dietat ushqimore, dietat lokale dhe ndërkombëtare në përputhje me udhëzimet e Përfituesit, regjistrimin, pagesat e trajnerëve dhe ofertuesve të shërbimeve, shpenzimet e vogla organizative (përfshirë kostot e artikujve të shkrimit, printimit si dhe materialet e trajnimit), kostot e përkthimit dhe interpretimit, kostot e marrjes me qera të ambienteve dhe shpenzimeve të tjera që lidhen direkt me seminarin e trajnimit dhe aktivitetet e një vizite studimore, siç miratohen në bashkëpunim me Përfituesin.

Shtojca 4 – Letër plotësuese

SHQIPËRI

,2008

Banka Ndërkombëtare
për Rindërtim dhe Zhvillim
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Re: Granti i Fondit të besimit nr:Al
(Projekti i menaxhimit të ekosistemit të liqenit Skadar-Shkodër)
Treguesit e monitorimit të performacës

Të nderuar zonja dhe zotërinj:

Kjo letër i referohet paragrafit A. 1, seksionit II të programit 2 të Marrëveshjes së Grantit të Fondit të Besimit të GEF ndërmjet Shqipërisë (Përfituesi) dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka Botërore), që vepron si agjenci zbatuese e Global Environment Facility (GEF), për projektin e refeniar me sipër. Me anë të kësaj letrë, Përfituesi i konfirmon Bankës Botërore që treguesit e dhënë në shtojcën e kësaj letrë do të shërbejnë si bazë që Përfituesi të monitorojë dhe vlerësojë progresin e projektit dhe arritjet e objektivave të tij.

Me respekt dhe konsideratë,
Shqipëria

Nga _____
Përfaqësuesi i autorizuar

Shtojcë

Projekti i Menaxhimit të Ekosistemit të Integruar të Liqenit Skadar-Shkodër

Treguesit e Monitorimit të Performancës

Kuadri i Rezultateve

PDO dhe GO	Treguesit e Rezultateve të Projektit	Përdorimi i Informacionit të Rezultateve të Projektit
Ruajtja dhe përmirësimi i vlerës afat-gjatë ekonomike dhe shërbimeve mjedisore të Liqenit Skadar-Shkodër dhe burimeve të tij natyrore (GO); dhe Ndihma për krijimin dhe forcimin e mekanizmave institucionalë për bashkëpunimin ndërkufitar përmes përpjekjeve të përbashkëta për të përmirësuar menaxhimin e qëndrueshëm të Liqenit Skadar-Shkodër (PDO).	Kërcënimet e menjëhershme dhe afat-gjata kundër cilësisë së ujit dhe sistemit ekologjik pakësohen në të dy anët e kufirit, nëpërmjet investimeve të drejtpërdrejta, shkëmbimit të informacionit, planifikimit dhe marrëveshjeve dypalëshe. Statusi i treguesve kryesorë ndërkufitarë i cilësisë së ujit dhe atyre ekologjike ruhet apo përmirësohet.	Monitorimi specifik do të tregojë nëse investimet në terren po japin ndikimet e dëshiruara mbi cilësinë e ujit dhe shëndetin e ekosistemit. Nëse jo, Grupeve dypalëshe të Punës do t'u kërkohet të identifikojnë prioritete të tjera në investime. Niveli dhe cilësia e pjesëmarrjes, dhe ndjekja e rezultateve në proceset ndërkufitare do të tregojnë efektivitetin e këtyre mekanizmave institucionalë për të lehtësuar bashkëpunimin në nivel teknik dhe politik. Treguesit e rënies së parametrave kryesorë të cilësisë së ujit dhe atyre ekologjike, si dhe aksesit i publikut në këtë informacion nëpërmjet bazës dypalëshe të të dhënave, do të vërejnë në lëvizje përpjekjet për të identifikuar shkaqet kryesore dhe për të ndërtuar angazhimin për zgjidhjen e tyre.
Rezultatet e Ndërmjetme	Treguesit e Rezultateve të Ndërmjetme	Përdorimi i Monitorimit të Rezultateve të Ndërmjetme

Komisioni i Liqenit Skadar-Shkodër (SLC) dhe Grupet e Punës janë operacionale, dhe janë identifikuar në SAP aktivitetet prioritare të përbashkëta të qëndrueshme dhe zbatuese).	Kostot operative të mirëmbajtjes dhe pjesëmarrjes në SLC, baza e të dhënave për gjithë liqenin dhe Grupet e Punës janë të përfshira në buxhetet e Qeverive një vit para mbylljes së projektit. (P) Modeli parashikues hidrologjik i Liqenit Skadar-Shkodër është përfunduar dhe përdoret për të analizuar ndikimet e mundshme të politikave dhe investimeve të propozuara. (P) Zonimi në gjithë liqenin dhe plani i menaxhimit miratohen nga të dyja qeveritë dhe përfshihen në përditësimet e planit hapësinor. (P)	Mbështetja e qeverive për këto struktura institucionale një vit para mbylljes së projektit do të pasqyrojë dobinë e tyre dhe angazhimin e Qeverive ndaj bashkëpunimit ndërkufitar për menaxhimin e liqenit sipas Marrëveshjes Dypalëshe. Nga ana tjetër, nëse njëra apo të dyja qeveritë nuk përballojnë këto shpenzime, do të tregonte një nevojë për ndërgjegjësim të mëtejshëm dhe shqyrtim të mundësive të tjera për institucionalizimin e bashkëpunimit. Nëse modeli hidrologjik i liqenit përdoret në mënyrë aktive nga grupet e interesit dhe vendim-marrësit për të analizuar ndikimet e mundshme të projekteve të propozuara të zhvillimit dhe investimet në basenin e liqenit, kjo do të përmirësonte nivelin e debatit të mirinformuar rreth shkëmbimeve në nivele kombëtare dhe ndërkufitare/rajonale. Nëse modeli nuk përdoret, do të organizohen konsultime me grupet e interesit për të zbuluar arsyet përkatëse (p.sh. publicitet i pamjaftueshëm; projekti pamjaftueshmërisht informues apo operativ dhe jo lehtësisht i përdorshëm) Plani i menaxhimit të gjithë liqenit do të japë një kontribut thelbësor për përmirësimin e planeve lokale dhe kombëtare hapësinore, të cilat japin bazën ligjore për kontrollin dhe rregullimin e zhvillimit, përdorimin e burimeve natyrore dhe burimet e ndotjes që prekin liqenin.
--	---	--

Kapaciteti rregullator, infrastruktura dhe mekanizmat dhe stimujt e nivelit komunitar janë krijuar për të mbështetur shfrytëzimin e burimeve natyrore dhe zhvillimin e qëndrueshëm të turizmit	Rinovimet dhe ndërtimet e synuara të infrastrukturës së turizmit të përfunduara dhe duke tërhequr vizitorë (qendra vizitorësh, vende kulturore, shtigjet, etj.). (P) Reduktimi i numrit të peshkatarëve që përdorin metoda të paligjshme peshkimi. (S) Studimet/qëndrimet social-ekonomike tregojnë një rritje të kuptimit dhe angazhimit në turizmin e qëndrueshëm dhe menaxhimin e burimeve natyrore. (P)	Të dhënat rreth përdorimit nga turistët të mjediseve në të dy anët e liqenit do të përbënin një bazë për planifikimin e zhvillimit të mëtejshëm të qëndrueshëm të turizmit.
Identifikohen zgjidhjet për uljen e ndotësve toksikë dhe jo-toksikë që futen në Liqenin Lake Skadar-Shkodër dhe merren veprime për uljen e ndotjes.	Marrëveshje e Qeverisë së Malit të Zi/Pronarët e KAP (Rusal) mbi zgjidhjen e parapëlqyer dhe plan veprimi i përbashkët për grumbullimin e mbetjeve të rrezikshme në zonën e KAP-it. (P) Krijohet sistemi i mbledhjes dhe trajtimit të ujërave të zeza në fshatin Vranjina. (S) Zona e bimësisë mbrojtëse të ujit do të rivendoset në zonat pilot për të reduktuar sedimentet dhe rrjedhjen në liqen. (S)	Marrëveshje ndërmjet Qeverisë së Malit të Zi dhe pronarëve të KAP-it mbi zgjidhjen më të mirë (fizibiliteti teknik, kostot, dhe pranimi nga komuniteti) dhe një plan i përbashkët veprimi dhe financiar, janë parakushtet për të vazhduar me investimet e mëdha për të pakësuar këtë kërcënim urgjent dhe të konsiderueshëm për liqenin dhe përdoruesit e tij. Menaxhimi pilot i ujërave të zeza dhe investimet e rehabilitimit ekologjik do të përdoren si modele për t'u përsëritur përgjatë Liqenit. Rezultatet do të shpërndahen dhe nëpërmjet rrjetit IW-Learn për përsëritjen dhe përshtatjen në vende të tjera. Aktivitetet e monitorimit të mbështetura nga projekti do të hartohen për të përcaktuar nëse ndërhyrjet e projektit janë efektive në përmirësimin e cilësisë së ujit që futet në liqen. Nëse problemi vazhdon pavarësisht investimeve, kjo do të tregonte nevojën për të bërë kërkime të mëtejshme për identifikimin e burimeve kryesore të ndotjes.

Masat për monitorimin e rezultateve

Treguesit e Rezultateve të Projektit	Niveli i krahësues	Mbledhja e të Dhënave dhe Raportimi				Shprehësit dhe Raportet	Instrumentet e Mbledhjes së të Dhënave	Përgjegësia për Mbledhjen e të Dhënave
		YR1	YR2	YR3	YR4			
Janë reduktuar kërcënimet e tanishme dhe më afatgjata për cilësinë e ujit të liqenit dhe sistemin ekologjik.	Kërcënimet e tanishme: mbetje të rrezikshme të ruajtura jo si duhet në vendin e depozitimit që prekin ujërat sipërfaqësore; pikat e nxehja të ndotjes nga ujërat e zeza të patrajtuara dhe erozioni i dheut .	Shih Treguesit e Rezultateve të Ndërmjetme për Komponentët 1, 2 dhe 3						
(S)	Kërcënimet afatgjatë: mungesa e mekanizmave institucionale (marëveshjet, planet, rregulloret, stimujt), të dhënat dhe instrumentet analitike për mbrojtjen dhe menaxhimin të qëndrueshëm të liqenit dhe burimeve		Treguesit bazë të cilësisë së ujit në nivelin krahësues			Vjetore apo dy-vjetore	Pajisjet e monitorimit dhe analizës	METP/MEFWA-Institucionet e përcaktuara

	të tij.		apo më mirë			së cilësisë së ujit.	kombëtare shkencore
Statusi i treguesve kryq ndërkufitarë të cilësisë dhe ekologjisë së cilësisë së ujit të Liqenit, të ruajtura ose të përmirësuara (P)	Treguesit bazë të cilësisë së ujit (BOD, Amoniak, Nitritet, Nitratet, CN, Zn, Pb, Cr, Hg, PAH, PCB) në vende të shumtëfishta kampionimi, me të gjitha parametrat e cilësisë së ujit më pak se zbulueshmëria dhe brenda Kategorisë I A (shih Shitëcën A);	Treguesit bazë të cilësisë së ujit në nivelin krahasues apo më mirë.		Treguesit bazë të cilësisë së ujit në nivelin krahasues apo më mirë	Treguesit bazë të cilësisë së ujit në nivelin krahasues apo më mirë		
	Statusi i treguesve të përzgjedhur ndërkufitarë (përqendrimet e algave, PAH/PCB dhe metalet e rënda në mishin e peshkut, etj.)						

Vendimet/veprimet rreth zhvillimit dhe përdorimit të ujit udhëhiqen nga objektivat, marrëveshjet dhe strukturat dypalëshe (P)	MIM 2003 nënshkruar; Projekt-Marrëveshja Dypalëshe nënshkruar përpara negociatave mbi projektin; Asnjë strukturë dypalëshe e ngritur.	Komisioni dhe 4 Grupet e Punës së Liqenit Skadar- Shkodër të ngritura zyrtarisht; Grupet e Punës përfundojnë deklaratat e vizionit dhe projekt planet e punës	Grupet e Punës i dorëzojnë SLC projekt planet dypalëshe që kërkojnë në SAP (turizmi, komunikimi, monitorimi)	Miratimi i planeve dypalëshe nga SLC Identifikohen politika specifike dhe masa veprimi për miratim dypalësh; 30% e kostove të Komisionit të Liqenit Skadar- Shkodra mbulohen nga Buxhetet e Qeverive	SAP përditësoar në bazë të planeve dypalëshe; Marrëveshja Dypalëshe e përditësoar në bazë të rekomandimeve nga Grupet e Punës/SLC; 50% e kostove të SLC e mbuluar nga buxhetet e qeverive.	Gjashë- mujore	Raportet e progresit të projektit, Raportet Vjetore publike të SLC; fagja e internetit të SLC;	MTEP/MEFPA; Sekretariati i Përbashkët i SLC;
---	---	---	---	--	--	-------------------	--	--

Treguesit e Ndërmjetëm të Rezultateve

Komponenti 1: Ndërtimi i Kapaciteteve për Rritjen e Mirëkuptimit dhe Menaxhimit dhe Përbashkët të Liqenit

SLC dhe Sekretariati, baza e të dhënave për gjithë liqenin dhe Grupet e Punës janë ngritur dhe janë operacionale; kostot operative dhe të pjesëmarrjes janë përfshirë në buxhetet e Qeverive pas mbylljes së projektit;	Asnjë nga këto struktura nuk është ngritur;	Janë ngritur SLC dhe Grupet e Punës; dhe janë zhvilluar takimet e para;	Janë zhvilluar 2 takime të SLC, shënime/ përfundimet janë bërë publike;	Janë zhvilluar 2 takime të SLC, shënime/ përfundimet janë bërë publike;	Janë zhvilluar 2 takime të SLC, shënime/ përfundimet janë bërë publike;	Buxhetet e të dy Qeverive mbështesin kostot operative të SLC/ Sekretariatit/GP.	Vjetore	Raportet e progresit të projektit, faqja e internetit e SLC;	Sekretariati i Përbashkët i SLC.
		Janë rekrutuar Sekretariati dhe Koordinatorët e Projektit, zyrat janë pajisur dhe funksionojnë;	Është identifikuar dhe duke u zbatuar të paktën një aktivitet dypalësh për secilin Grup Pune;	Është përfunduar një aktivitet dypalësh për secilin Grup Pune;	Është përfunduar një aktivitet dypalësh për secilin Grup Pune;	Baza e të dhënave është përditësuar rregullisht me të dhëna nga të dy vendet.		Faqja e internetit e SLC;	
		Janë prokuruar pajisjet/AT për zhvillimin e bazës së të dhënave;	Baza e të dhënave është në funksionim; të dhënat historike janë hedhur.	Baza e të dhënave është përditësuar rregullisht me të dhëna nga të dy vendet.	Baza e të dhënave është përditësuar rregullisht me të dhëna nga të dy vendet.				

Modeli parashikues hidrologjik i Liqenit Skadar-Shkoder është përfunduar dhe përdoret për të analizuar ndikimet e mundshme të politikave dhe investimeve të propozuara. (P)	Nuk ekziston model.	Janë përfunduar Termat e Referencës për hartimin e modelit dhe përzgjedhjen e konsulentit.	Projekt-modeli hidrologjik i është dorëzuar SLC, dhe i është shpërndarë grupeve të interesit për analizë dhe komente.	Modeli përfundimtar hidrologjik është përfunduar; në proces është dhe përthapja.	Modeli hidrologjik përdoret për të afatizuar ndikimin e të paktën një zhvillimi të lidhur me ujin në basenin e liqenit.	Draftet dhe komentaret e raportit	MTEP; Grupi i Punës së Kërimit dhe Monitorimit; Sekretariati i SLC.
Plani i menaxhimit të liqenit është përfunduar dhe janë marrë veprimet për ta bërë planin ligjor operativ. (P)	Nuk ekziston plan i menaxhimit të liqenit.	Grupi Dypalësh i Punës miraton Termat e Referencës për përgatitjen e planit.	Projekt plani i menaxhimit të Liqenit është përfunduar.	Plani i menaxhimit të liqenit është miratuar nga BLCM pas konsultimeve me grupet e interesit; identifikimi i masave që nevojiten për të vënë ligjërisht në zbatim planin në të dyja vendet.	Janë marrë veprime për të vënë ligjërisht në zbatim planin e menaxhimit të gjithë liqenit.	Raportet e progresit të projektit, faqja e internetit e SLC	MTEP/MEFWA Sekretariat i Përbashkët i SLC dhe Grupi i Punës i Planifikimit.

Komponenti 2: Promovimi i Përdorimit të Qëndrueshëm të Liqenit

Marrëveshje e Qeverisë së Malit të Zi/pronarët e KAP (Rusal) mbi zgjidhjen e parapëlqyer dhe planit të përbashkët të veprimit për izolimin/eliminimin e vendit të depozitimit të mbeetjeve të rrezikshme në zonën e KAP. (P)	Ka informacion të vjetruar dhe të pamjaftueshëm mbi natyrën dhe sasinë e mbeetjeve të trashëguara dhe gjendjes së vendit të depozitimit; nuk ka bazë për analizën e alternativave; nuk ka plan veprimi apo marrëveshje mbi rrugën që duhet ndjekur.	Këshilltari Teknik i Qeverisë për Fabrikën e Aluminit tashmë është operacional; Është krijuar Komiteti Drejtues i Projektit të KAP; Është përfunduar studimi i kategorizimit të mbeetjeve; Ka përfunduar TOR për Analizën e Alternativave/studimi në fizibilitet/projekti paraparak dhe VNM.	Përfunduar analiza e alternativave; Ka filluar studimin e fizibilitetit dhe VNM.	Përfunduar studimi i fizibilitetit; Q E MZ dhe Pronarët e KAP bien dakord mbi zgjidhjen e parapëlqyer; Ka filluar puna për projektin paraparak;	Janë përfunduar projekti paraparak dhe VNM; Marrëveshja përfundimtare mbi planin e veprimit dhe financimin, janë miratuar nga Rusal dhe Qeveria e Malit të Zi.	Rregullisht	Raportet e progresit të projektit.	MTEP; KAP/Rusal
--	---	--	--	---	--	-------------	------------------------------------	-----------------

Sistemi i grumbullimit dhe trajtimit të ujërave të zeza është ndërtuar në fshatin Vranjina (Mali i Zi) (S)	Ka vetëm instalime hidro-sanitare, gropa septike përgjithësisht jo-funksionale. Ndojfe e dukshme në dardhje.	Vranjina: parametrat bazë të cilësishë së ujit janë regjistruar në vendet pilot; ka filluar ndërtimi i sistemit të grumbullimit të ujërave të zeza.	Vranjina: Ka përfunduar sistemin i trajtimit të ujërave të zeza (parashikuar të jetë një ligatinë e ndërtuar)	Vranjina: sistemi i trajtimit të ujërave të zeza përdoret si një vend demonstrimi.	Rregullisht	Raportet e progresit të projektit	MTEP, Bashkia e Podgoricës, MEFEA, pronarët e restoranteve.
Temat e Referencës për studimin e Fizibilitetit dhe analizën mjedisore për sistemin e trajtimit të ujërave të zeza në Vranjina.							
Zona bimore mbrojtëse e ujit rehabilitohet në zonat pilot për të reduktuar sedimentimin dhe gërryerjen. (S)	Janë identifikuar 2 zona të degraduara për vendet e rehabilitimit; nuk ka të dhëna për mbulesën bimore.	Janë identifikuar treguesit, niveli bazë dhe synimet për mbulesën bimore;	Janë dhënë kontratat dhe ka filluar puna rehabilituese.	Ka përfunduar 50% e punës rehabilituese.	Është përfunduar 100% e punës rehabilituese.	Raportet e progresit të projektit	MEFWA
	Janë përgatitur TOR për kontratat						

VENDIM
Nr.1204, datë 27.8.2008

**PËR MIRATIMIN E GARANCISË QEVERTARE, TË LËSHUAR NË FAVOR TË RAIFFEISEN
BANK SHA ALBANIA, NË KUADËR TË KONTRATËS SË HUASË, NDËRMJET KËSAJ
BANKE DHE KESH SHA-SË, PËR SHUMËN EKUIVALENTE, NË LEKË, TË SHUMËS 40
(DYZET) MILIONË EURO**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të nenit 57 të ligjit nr.9936, datë 26.6.2008 “Për menaxhimin e sistemit buxhetor në Republikën e Shqipërisë” dhe të nenit 16 të ligjit nr.9836, datë 26.11.2007 “Për Buxhetin e Shtetit të vitit 2008”, të ndryshuar, me propozimin e Ministrit të Financave dhe të Ministrit të Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e garancisë qeveritare, të lëshuar në favor të Raiffeisen Bank sh.a., Albania, në kuadër të kontratës së huasë, ndërmjet kësaj banke dhe KESH sh.a.-së, për shumë ekuivalente, në lekë, të shumës 40 (dyzet) milionë euro.

2. Ngarkohen Ministri i Financave dhe Ministri i Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

VENDIM
Nr.1205, datë 27.8.2008

**MIRATIMIN E MEMORANDUMIT TË MIRËKUPTIMIT, NDËRMJET KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE ORGANIZATËS NDËRKOMBËTARE
TË PUNËS PËRFAQËSUES NGA ZYRA NDËRKOMBËTARE E PUNËS, PËR ELIMINIMIN E
PUNËS SË FËMIJËVE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e Ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e memorandumit të mirëkuptimit, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Organizatës Ndërkombëtare të Punës përfaqësuar nga Zyra Ndërkombëtare e Punës, për eliminimin e punës së fëmijëve.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE

ORGANIZATËS NDËRKOMBËTARE TË PUNËS PËRFAQËSUAR NGA ZYRA
NDËRKOMBËTARE E PUNËS PËR ELIMINIMIN E PUNËS SË FËMIJËVE

HYRJE

Ky memorandum mirëkuptimi hartohet ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë, përfaqësuar nga Ministri i Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta dhe Organizatës Ndërkombëtare të Punës, përfaqësuar nga Zyra Ndërkombëtare e Punës.

PALËT

duke pranuar të drejtën e fëmijëve për t'u mbrojtur nga shfrytëzimi ekonomik dhe nga kryerja e çdo pune që mund të pengojë edukimin, ose të dëmtojë shëndetin e fëmijëve apo zhvillimin fizik, mendor, shpirtëror, moral ose social;

duke afirmuar se përpjekjet kombëtare duhet të kenë për qëllim eliminimin efektiv të punës së fëmijëve, duke i dhënë prioritet formave të saj më serioze;

duke pranuar se eliminimi i punës së fëmijëve vetëm mund të mbështetet, dhe fëmijët vazhdimisht mund të mbrohen nëpërmjet veprimeve energjike nga ana e Qeverisë me përfshirjen aktive të organizatave të punëdhënësve dhe punëmarrësve dhe shoqërisë civile në tërësi, dhe se për pasojë, Qeveria duhet të konsultohet rregullisht me organizatat e punëdhënësve dhe punëmarrësve dhe të realizojë përdorimin efektiv të përvojës, përkushtimit dhe burimeve të tyre dhe organizatave të tjera në shoqërinë civile që kanë të bëjnë me eliminimin e punës së fëmijëve;

pasi është diskutuar mbi rrugët dhe mjetet e bashkëpunimit me Programin Ndërkombëtar "Për eliminimin e punës së fëmijëve" (PFPM), dhe duke pasur dëshirën për bashkëpunim, kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1
Përkufizime

1. Në këtë memorandum mirëkuptimi, nëse nuk përcaktohet ndryshe, shprehjet e mëposhtme dhe shkurtimeve do të kenë kuptimin e përcaktuar në krah të tyre, respektivisht:

"ILO"	Zyra Ndërkombëtare e Punës.
"IPEC"	Programi Ndërkombëtar për Eliminimin e Punës së Fëmijëve.
"Qeveria"	Këshilli i Ministrave të Republikës së Shqipërisë përfaqësuar nga Ministri i Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta.

Neni 2
Parimet e bashkëpunimit

2.1 Bashkëpunimi ndërmjet Qeverisë dhe ILO do të bazohet mbi objektivat dhe parimet e Organizatës Ndërkombëtare të Punës. Bashkëpunimi, sipas këtij memorandum mirëkuptimi, ka për qëllim promovimin në veçanti të objektivave dhe parimeve të cilat janë subjekt i konventave dhe rekomandimeve ndërkombëtare të punës lidhur me punën e fëmijëve, veçanërisht me Konventën e moshës minimale, 1973 (nr.138) dhe rekomandimin (nr.146) dhe Konventën e formave më serioze të punës së fëmijëve, 1999 (nr.182) dhe rekomandimin (nr.190), si dhe deklaratën e parimeve dhe të drejtave themelore në punë, të miratuara nga ana e Organizatës Ndërkombëtare të Punës më 1998.

2.2 Qëllimi i një bashkëpunimi të tillë do të:

2.2.1 promovojë kushtet që i japin mundësi Qeverisë të ndalojë, dhe në mënyrë progresive të eliminojë punën e fëmijëve, duke i dhënë prioritet formave më serioze;

2.2.2 rrisë vetëdijen në komunitetin kombëtar dhe ndërkombëtar për pasojat dhe zgjidhjet e mundshme ndaj problemit të punës së fëmijëve;

2.2.3 integrojë sistematikisht eliminimin e punës së fëmijëve në politikat dhe programet e zhvillimit social dhe ekonomik,

me qëllim zbatimin e plotë, ligjërish, si dhe praktikisht, të instrumenteve përkatës ndërkombëtarë të parashtruar në pikën 2.1 të memorandumit të mirëkuptimit.

Neni 3

Fushat e bashkëpunimit

3. Qeveria dhe ILO do të bashkëpunojnë në fushat e mëposhtme:
 - 3.1 Mbledhja, analizimi dhe shpërndarja e të dhënave mbi punën e fëmijëve;
 - 3.2 Formulimi i politikave dhe programeve për eliminimin e punës së fëmijëve, duke i'u dhënë prioritet formave më serioze të punës së fëmijëve, duke pasur në vëmendje të veçantë vajzat, fëmijët në situata pune të fshehtë, dhe grupe të tjera fëmijësh me nevoja apo dobësi të veçanta;
 - 3.3 Zbatimin e programeve që kanë për qëllim parandalimin e punës së fëmijëve, dhe/ose tërheqjen e fëmijëve nga puna, duke ju siguruar fëmijëve dhe familjeve të tyre alternativa të tjera;
 - 3.4 Sjellja e përvojës së programit të shkallëzuar dhe sigurimi i mbështetjes ndaj programeve të tilla;
 - 3.5 Organizimi i fushatave që rrisin ndërgjegjësimin ndaj punës së fëmijëve;
 - 3.6 Mbështetje për takimet dhe seminarët kombëtarë, rajonale dhe ndërkombëtarë, si dhe për aktivitetet e tjera për shkëmbimin e informacioneve ndërmjet agjencive, institucioneve dhe vendeve pjesëmarrëse.

Neni 4

Modalitetet e bashkëpunimit

- 4.1 Qeveria është përgjegjëse për sigurimin e një bashkëpunimi efektiv ndërmjet të gjitha ministrive dhe institucioneve qeveritare, mandati i të cilave ka të bëjë me eliminimin e punës së fëmijëve.
- 4.2 Qeveria do të mundësojë krijimin e zyrave të IPEC, si dhe caktimin e zyrtarëve ndërkombëtarë dhe/ose kombëtar të IPEC, prezenca e të cilëve kërkohet për zbatimin efektiv të programit.
- 4.3 Komiteti Kombëtar Drejtues i krijuar nga Qeveria, do të vazhdojë të kryejë aktivitetin e tij.
- 4.4 Funksionet e Komitetit Kombëtar Drejtues, do të përfshijnë¹:
 - 4.4.1 Të ofrojë orientim politikash për aktivitetet të cilat kanë për qëllim eliminimin e punës së fëmijëve në vend, dhe të integrojë aktivitetet e IPEC në përpjekjet e tjera kombëtare për të luftuar punën e fëmijëve;
 - 4.4.2 Të këshillojë mbi fushat prioritare për aktivitetet dhe mbështetjen e IPEC;
 - 4.4.3 Të rishikojë dhe vlerësojë periodikisht aktivitetet e IPEC në vend;
 - 4.4.4 Të mbështesë, Qeverinë dhe agjencitë përgjegjëse, në realizimin e objektivave dhe qëllimeve të përcaktuara nga Programet e ILO në fushën e punës së fëmijëve.
- 4.5 Komiteti Kombëtar Drejtues do të përbëhet nga: a) përfaqësues të ministrive, veprimtaria e të cilëve lidhet me mirëqenien e fëmijëve dhe eliminimin e punës së fëmijëve; b) përfaqësues të organizatave të punëdhënësve; c) përfaqësues të organizatave të punëmarrësve; dhe d) përfaqësues të organizatave joqeveritare të cilat janë aktive në fushën e punës së fëmijëve. Përfaqësuesit e ILO do të marrin pjesë në rolin e këshilluesit. Për më tepër, Komiteti mund të kërkojë mbështetje konsultative nga përfaqësuesit e organizatave të tjera ndërkombëtare dhe të OKB-së.
- 4.6 Realizimi i programeve të IPEC do t'i besohet agjencive zbatuese. Agjencitë në fjalë përfshijnë agjenci qeveritare, organizata të punëdhënësve dhe punëmarrësve dhe organizata joqeveritare. Për programet e IPEC do të lidhet kontratë me ato agjenci që tregojnë nivelin më të lartë të ekspertizës teknike, si dhe ato që provojnë se zotërojnë kapacitetin e duhur për të realizuar detyrën e kërkuar.
- 4.7 Përgjegjësitë e ILO do të përfshijnë:
 - 4.7.1 ILO do të sigurojë shërbime këshillimore dhe mbështetje teknike ndaj institucioneve qeveritare, organizatave të punëdhënësve dhe punëmarrësve dhe organizata joqeveritare dhe organizatave

¹ Udhëzimet për rolin dhe përgjegjësinë e Komitetit Kombëtar Drejtues disponohen nga ILO.

të tjera të shoqërisë civile që kanë të bëjnë me eliminimin e punës së fëmijëve. Kjo përfshin shpërndarjen e të dhënave dhe sigurimin e këshillimit mbi legjislacionin përkatës, programet trajnuese, praktikatat e mira dhe metodat e punës;

4.7.2 ILO do të sigurojë mbështetje financiare për aktivitetet e IPEC, të cilat i nënshtrohen aprovimit teknik të IPEC dhe vënies në dispozicion të fondeve, brenda limiteve të saj buxhetore;

4.7.3 ILO do të përzgjedhë stafin kombëtar dhe/ose ndërkombëtar, bazuar në përvojë dhe kualifikime, duke i'u nënshtuar rregullave dhe normave për stafin e saj.

Neni 5

Hyrja në fuqi

5.1 Ky memorandum mirëkuptimi hyn në fuqi në datën kur Qeveria shqiptare do t'i njoftojë Zyrës Ndërkombëtare të Punës se të gjitha kërkesat ligjore të brendshme për hyrjen në fuqi të memorandumit janë përmbushur.

Kohëzgjatja

5.2 Ky memorandum mirëkuptimi është i vlefshëm për një periudhë 5-vjeçare nga data e hyrjes në fuqi.

Amendimi

5.3 Ky memorandum mirëkuptimi mund të amendohet me marrëveshje ndërmjet Qeverisë së Shqipërisë dhe ILO-s, ku secili prej tyre do të japë një vlerësim të plotë dhe të kënaqshëm lidhur me kërkesat e palës tjetër për çdo amendim të tillë. Amendimet do të hyjnë në fuqi sipas të njëjtës procedurë të parashikuar në nenin 5.1.

Përfundimi

5.4 Këtij memorandum mirëkuptimi mund t'i jepet fund në çdo kohë para përfundimit të afatit fillestar, nga secila Palë me anë të një njoftimi me shkrim të dërguar palës tjetër dhe do të përfundojë tre muaj pas marrjes së këtij njoftimi, duke iu nënshtuar likuidimit të çdo detyrimi të shkaktuar nga një palë.

Asgjë në këtë memorandum mirëkuptimi, ose që lidhet me të, nuk do të interpretohet si heqje dorë nga privilegjet dhe imunitetet e ILO-s.

Bërë në Tiranë, më _____, në dy kopje origjinale, secila në gjuhën angleze dhe shqipe, duke qenë të dy tekstet njëloj autentikë.

VENDIM

Nr.1206, datë 27.8.2008

PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES, NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË BOSNJËS E HERCEGOVINËS, PËR NXITJEN DHE MBROJTJEN E NDËRSJELLË TË INVESTIMEVE

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 "Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare", me propozimin e Ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Bosnjës e Hercegovinës, për nxitjen dhe mbrojtjen e ndërsjellë të investimeve.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI

Sali Berisha

MARRËVESHJE

NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BOSNJËS DHE HERCEGOVINËS PËR NXITJEN DHE MBROJTJEN RECIPROKE TË INVESTIMEVE

Këshilli i Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bosnjë dhe Hercegovina, këtu më poshtë të referuara si “Palë Kontraktuese”,

duke dëshiruar të zgjerojnë dhe inkurajojnë bashkëpunimin ekonomik për përfitimin reciprok të të dyja Palëve Kontraktuese;

duke synuar të krijojnë kushte të favorshme për përkrahjen e investimeve të bëra nga investitorët e njërës Palë Kontraktuese në territorin e Palës tjetër Kontraktuese;

duke njohur se nxitja dhe mbrojtja e ndërsjellë e investimeve të tilla në bazë të kësaj Marrëveshjeje ndihmon për të stimuluar iniciativën e bizneseve dhe për të rritur mirëqenien ekonomike ndërmjet Palëve Kontraktuese,

ranë dakord sa më poshtë:

Neni 1 Përkufizime

Për qëllime të kësaj Marrëveshjeje:

1. Termi “Investim” kupton çdo lloj pasurie të krijuar apo të fituar nga një investitor i një Pale Kontraktuese në territorin e Palës tjetër Kontraktuese në përputhje me ligjet dhe rregullat e palës së fundit dhe do të përfshijë në veçanti, por jo ekskluzivisht:

a) pasurinë e luajtshme dhe të paluajtshme, si dhe çdo të drejtë tjetër siç janë hipotekat, qiratë dhe pengjet apo sigurime të tjera;

b) pjesëmarrjen me aksione dhe çdo lloj tjetër pjesëmarrjeje në shoqëri;

c) pretendimet në para apo çdo pretendim tjetër që ka një vlerë ekonomike;

d) të drejtat e pronësisë intelektuale, siç janë e drejta e autorit, patentat, disenjot industriale, markat tregtare, emrat tregtarë dhe *know-how*;

e) koncesionet e biznesit sipas një ligji apo kontrate, duke përfshirë koncesionet për kërkimin, nxjerrjen apo shfrytëzimin e burimeve natyrore.

Çdo ndryshim në formën në të cilën pasuritë janë investuar apo riinvestuar nuk do të prekin karakterin e tyre si investim, në rast se ky ndryshim është kryer në përputhje me ligjet dhe rregullat e Palës Kontraktuese pritëse të investimit.

2. Termi “investitor” në lidhje me secilën Palë, kupton:

i) Personat fizikë që sipas ligjit në fuqi në vendin e një Pale Kontraktuese konsiderohen si shtetas të saj dhe në qoftë se ato kanë qëndrim të përhershëm apo vendin kryesor të biznesit në vendin e kësaj Pale Kontraktuese;

ii) Personat juridikë të krijuar sipas ligjit në fuqi të një Pale Kontraktuese, të cilët kanë vendqëndrimin e tyre, drejtimin apo vendin kryesor të biznesit në territorin e kësaj Pale Kontraktuese.

3) Termi “të ardhura” kupton shumat që rrjedhin nga një investim dhe përfshin në veçanti, por jo ekskluzivisht fitimet, dividendët, interesin, rritjet e kapitalit, shpërblimet dhe të ardhura të tjera.

4. Termi “territor” kupton:

a) lidhur me Republikën e Shqipërisë: territorin nën sovranitetin e Republikës së Shqipërisë përfshirë ujërat territoriale dhe zonën detare e shellfin kontinental, mbi të cilat Republika e Shqipërisë në përputhje me ligjet dhe rregullat e saj kombëtare dhe të drejtën ndërkombëtare, ushtron të drejtat e saj sovrane e ligjore; dhe

b) lidhur me Bosnjë dhe Hercegovinën: territorin tokësor të Bosnjës dhe Hercegovinës, dhe tërësinë ujore, bregdetin dhe nëntokën e saj jashtë territorit ujor mbi të cilat Bosnja dhe Hercegovina në përputhje me ligjet dhe rregullat e saj kombëtare dhe të drejtën ndërkombëtare ushtron ose mund të ushtrojë në të ardhmen të drejtën sovrane dhe ligjore me qëllim zbulimin dhe ruajtjen e burimeve natyrore.

Neni 2 Nxitja dhe mbrojtja e investimeve

1. Çdo Palë Kontraktuese do të nxisë dhe krijojë kushte të favorshme për investitorët e Palës tjetër

Kontraktuese që të investojnë në territorin e saj dhe do t'i pranojë këto investime në përputhje me ligjet dhe rregullat e vendit të saj.

2. Investimeve të investitorëve të secilës Palë Kontraktuese në territorin e Palës tjetër Kontraktuese, në çdo kohë do t'u jepet një trajtim i drejtë dhe i barabartë dhe do të gëzojnë mbrojtje dhe siguri të plotë ligjore. Asnjëra Palë Kontraktuese, në territorin e saj, nuk do të pengojnë në asnjë mënyrë, nëpërmjet masash arbitrare ose diskriminuese, zgjerimin, menaxhimin, mirëmbajtjen, përdorimin, gëzimin apo karakterin e investimeve të investitorëve të Palës tjetër Kontraktuese.

Neni 3

Trajtimi kombëtar dhe i kombit më të favorizuar

1. Çdo Palë Kontraktuese brenda territorit të saj do t'i japë investimeve dhe të ardhurave të investitorëve të Palës tjetër Kontraktuese një trajtim, i cili në asnjë rast nuk do të jetë më pak i favorshëm se sa ai i dhënë nga secila Palë Kontraktuese për investimet e bëra brenda territorit të saj nga investitorët e vet, apo se sa ajo që çdo Palë Kontraktuese i ka dhënë investitorëve të një shteti të tretë, cildo është më i favorshëm, për investitorët e Palës tjetër Kontraktuese.

2. Asnjëra Palë Kontraktuese në territorin e saj nuk do t'i japë investitorëve të Palës tjetër Kontraktuese përse i përket zgjerimit, menaxhimit, mirëmbajtjes, përdorimit, gëzimit apo disponimit të investimeve, trajtim më pak të favorshëm se sa ai i dhënë investitorëve të vet apo investitorëve të një shteti të tretë, cildo është më i favorshëm, për investitorët e Palës tjetër Kontraktuese.

3. Dispozitat e paragrafit 1 dhe 2 të këtij neni nuk do të konsiderohen si detyrim që një Palë Kontraktuese të shtrijë tek investitorët e Palës tjetër Kontraktuese avantazhet që rrjedhin nga:

a) Anëtarësimi apo përfshirja tashmë apo në të ardhmen në një zonë të tregtisë së lirë, bashkimi doganor ose ekonomik, tregu të përbashkët, apo marrëveshje të ngjashme ndërkombëtare, ku çdo Palë Kontraktuese është apo do të bëhet palë;

b) Marrëveshjet për evitimin e taksimit të dyfishtë ose çdo rregullim tjetër që ka të bëjë terësisht apo kryesisht me taksimin.

Neni 4

Shpronësimi

1. Investimet e investitorëve të secilës Palë Kontraktuese në territorin e Palës tjetër Kontraktuese nuk do të shpronësohen ose nuk do të jenë subjekt i masave të tjera që kanë efekt ekuivalent me shpronësimin (këtu më poshtë referuar si "shpronësim"), përveçse kur kërkohen për interesa publike për nevoja të brendshme, mbështetur në ligj, mbi baza jodiskriminuese dhe kundrejt një pagese të menjëhershme, adekuate dhe një kompensimi efektiv.

2. Ky kompensim do të llogaritet me vlerën e tregut të investimit të shpronësuar, në momentin përpara se masa e shpronësimit të kryhet ose përpara se ky shpronësim të bëhet publikisht i njohur, cildo është më i hershmi. Ky kompensim do të përfshijë interesin e zakonshëm tregtar për transaksionet që kryhen nga data e shpronësimit deri në datën e pagesës. Ky kompensim do të paguhet në monedhë lirisht të konvertueshme, transferimi do të bëhet pa vonesë në drejtim të vendit të interesuar.

3. Investitorët e prekur të secilës Palë Kontraktuese kanë të drejtë, sipas ligjit të Palës që bën shpronësimin, për një shqyrtim të menjëhershëm, nga një gjykatë apo një autoritet tjetër të pavarur të kësaj Palë Kontraktuese, përse i përket anës ligjore të shpronësimit dhe të përcaktojë nëse ky shpronësim dhe vlerësimi i investimit të tij është në përputhje me parimet e vendosura në paragrafin 1 të këtij neni.

Neni 5

Kompensimi për humbjet

Investitorëve të çdo Palë Kontraktuese investimet e të cilëve pësojnë humbje në territorin e Palës tjetër Kontraktuese për shkak të luftës apo konflikti tjetër të armatosur, revolucionit, gjendjes së emergjencës kombëtare, revoltë apo kryengritje, do t'u jepet nga Pala e fundit Kontraktuese në lidhje me kthimin, zhdëmtimin, kompensimin ose ndonjë zgjidhje tjetër të vlefshme, një trajtim jo më pak i

favorshëm se sa kjo Palë Kontraktuese i jep investitorëve të vet ose të një shteti të tretë cilido qoftë më i favorshmi për investitorët e Palës tjetër Kontraktuese.

Neni 6 **Transferimet**

1. Çdo Palë Kontraktuese do të garantojë që pagesat lidhur me investimet e bëra nga investitorët e Palës tjetër Kontraktuese, të jenë lirisht të transferueshme. Këto transferime do të përfshijnë në veçanti, por jo ekskluzivisht:

- a) kapitalin fillestar dhe çdo shtesë në kapital për mirëmbajtjen apo rritjen e një investimi;
- b) të ardhurat nga investimi;
- c) fondet për shlyerjen e huave në lidhje me një investim;
- d) të ardhurat nga shitja apo likuidimi total apo një pjese të investimit;
- e) çdo kompensim apo pagesë tjetër referuar nenet 4 dhe 5 të kësaj Marrëveshjeje;
- f) pagesat që kryhen për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve;
- g) të ardhura dhe shpërblime të tjera të personelit të huaj të cilët janë të lejuar të punojnë për një investim.

2. Transferimet do të kryhen pa vonesë në një monedhë të konvertueshme me kursin e këmbimit që mbizotëron në datën e transferimit.

3. Transferimi do të bëhet në përputhje me procedurat dhe rregullat e Palës Kontraktuese në territorin e së cilës është bërë investimi, të cilat nuk do të nënkuptojnë një refuzim, pezullim apo heqjen e të drejtave të këtij transferimi.

4. Palët Kontraktuese marrin përsipër që t'u japin këtyre transferimeve një trajtim jo më pak të favorshëm se sa ai që i është dhënë transferimeve të investimeve të bëra nga investitorë me origjinë nga një shtet i tretë.

Neni 7 **Zëvendësimi me të drejta të plota**

1. Nëse një Palë Kontraktuese ose Agjencia e përcaktuar prej saj bën një pagesë ligjore për një nga investitorët e saj për një garanci apo për një kontratë sigurimi kundrejt një risku jotregtar në lidhje me një investim, Pala tjetër Kontraktuese do të njohë sipas nenit 10 të kësaj Marrëveshjeje, fuqinë ligjore të zëvendësimit me të drejta të plota në favor të ish-Palës Kontraktuese apo Agjencisë të përcaktuar prej saj për të ushtruar në bazë të zëvendësimit me të drejta të plota, çdo të drejtë apo titull të mbajtur nga investitori.

2. Pala Kontraktuese ose Agjencia e përcaktuar prej saj që është zëvendësuese me të drejta të plota të një investitori në të gjitha rrethanat përsa i përket pagesave apo dëmshpërblimit që mund të ngarkohet që të kryejë do të ketë të njëjta të drejta dhe të njëjtin trajtim që ka pasur investitori.

3. Në rastin e zëvendësimit me të drejta të plota sipas përcaktimit të bërë në paragrafin 1 të këtij neni, investitori nuk do të kërkojë apo ndjekë një kërkesëpadi pa autorizimin e Palës Kontraktuese ose Agjencisë së përcaktuar prej saj për të bërë këtë padi.

Neni 8 **Zgjidhja e mosmarrëveshjeve ndërmjet një investitori dhe një Pale Kontraktuese**

1. Çdo mosmarrëveshje që mund të lindë ndërmjet një Pale Kontraktuese dhe një investitori të Palës tjetër Kontraktuese në lidhje me një investim të bërë në territorin e kësaj Pale tjetër Kontraktuese do të zgjidhet në mënyrë miqësore nëpërmjet konsultimeve dhe bisedimeve.

2. Në rast se mosmarrëveshja nuk mund të zgjidhet miqësisht, në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni brenda tre muajve nga data e kërkesës për zgjidhjen e mosmarrëveshjes, mosmarrëveshja do t' i nënshtrohet, sipas zgjedhjes së investitorit:

a) gjykatës kompetente të Palës në territorin e së cilës investimi është kryer; ose
b) një gjykatë arbitrazhi të përkohshme të krijuar sipas Regullave të Arbitrazhit të Komisionit të Kombeve të Bashkuara për Ligjin Tregtar Ndërkombëtar (UNCITRAL); ose
c) Qendrës Ndërkombëtare për Zgjidhjen e Mosmarrëveshjeve të Investimeve (ICSID) të krijuar nga konventa për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve të investimeve midis shteteve dhe shtetasve të shteteve të tjera, e hapur për nënshkrim në Washington D.C, në 18 mars 1965, (këtu më poshtë referuar si “Konventa”) në rastin kur të dyja Palët Kontraktuese janë anëtare të kësaj konvente.

3. Arbitrimi do të bazohet në:
- dispozitat e kësaj Marrëveshjeje;
- ligjet e Palës Kontraktuese në territorin e së cilës është bërë investimi duke përfshirë rregullat përkatëse për konfliktin në ligj; dhe
- rregullat dhe parimet universale të së drejtës ndërkombëtare.

4. Vendimi i arbitrazhit do të jetë përfundimtar dhe detyrues për palët në mosmarrëveshje. Secila Palë do të zbatojë vendimet në përputhje me legjislacionin e vendit të saj.

5. Gjatë proceseve të arbitrit apo zbatimit të vendimit, njëra Palë Kontraktuese nuk do të shfrytëzojë për mbrojtje dëmshpërblimin ose ndonjë kompensim tjetër që është marrë apo do të merret nga investitori për të gjithë apo një pjesë të dëmit të pësuar në bazë të një kontrate sigurimi ose garancie.

Neni 9

Konsultimet dhe shkëmbimi i informacionit

1. Në bazë të kërkesës së çdo Pale Kontraktuese, Pala tjetër Kontraktuese pa vonesa të pavend do t’i fillojë konsultimet lidhur me interpretimin dhe aplikimin e kësaj Marrëveshjeje.

2. Në bazë të kërkesës së çdo Pale Kontraktuese, Pala tjetër Kontraktuese do të bëjë përpjekje për të shkëmbyer informacionin lidhur me ligjet, rregullat, vendimet, praktikat administrative apo politikat që kanë të bëjnë me investimet sipas kësaj Marrëveshjeje.

Neni 10

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve ndërmjet Palëve Kontraktuese

1. Mosmarrëveshjet ndërmjet Palëve Kontraktuese lidhur me interpretimin apo aplikimin e kësaj Marrëveshjeje do të zgjidhen, përsa të jetë e mundur, me konsultime dhe bisedime nëpërmjet kanaleve diplomatike.

2. Në qoftë se mosmarrëveshja ndërmjet Palëve Kontraktuese nuk është e mundur të zgjidhet sipas paragrafit 1 të këtij neni, brenda gjashtë muajve nga data e kërkesës për zgjidhje, mosmarrëveshja do t’i nënshtrohet me kërkesën e njërit prej Palëve Kontraktuese, një gjykatë arbitrazhi të përbërë nga tre anëtarë.

3. Gjykata e arbitrazhit do të krijohet në mënyrën e mëposhtme: brenda dy muajve nga data e marrjes së kërkesës për arbitrim çdo Palë Kontraktuese do të emërojë një gjykatës dhe këta dy gjykatës do të zgjedhin shtetasin e një shteti të tretë si president. Presidenti do të zgjidhet brenda dy muajve nga data e zgjedhjes së dy gjykatësve.

4. Në rast se brenda afateve të specifikuar në paragrafin 3 të këtij neni nuk janë bërë emërimet e nevojshme, secila Palë Kontraktuese, mund të ftojë Presidentin e Gjykatës Ndërkombëtare të Drejtësisë të bëjë emërimet e nevojshme. Në rast se Presidenti është shtetas i ndonjërit prej Palëve Kontraktuese ose në qoftë se ai ndalohet të kryejë funksionet e mësipërme, Zëvendëspresidenti ftohet që të bëjë emërimet e nevojshme. Në rast se Zëvendëspresidenti, gjithashtu është shtetas i njërit prej Palëve Kontraktuese ose nëse ai ndalohet të kryejë funksionet e mësipërme, anëtari me i vjetër i Gjykatës Ndërkombëtare të Drejtësisë, i cili nuk është shtetas i ndonjërit prej Palëve Kontraktuese do të ftohet të bëjë emërimet e nevojshme.

5. Gjykata i përcakton vetë procedurat.

6. Gjykata e arbitrazhit do t'i marrë vendimet me shumicë votash dhe ky vendim do të jetë përfundimtar dhe detyrues për të dyja Palët Kontraktuese.

7. Çdo Palë Kontraktuese do t'i përballojë shpenzimet për gjykatësin e zgjedhur prej saj dhe ato të përfaqësimit në procedurat e arbitrazhit. Shpenzimet e tjera përfshirë dhe ato të Presidentit do të përballohen në pjesë të barabarta nga të dyja Palët Kontraktuese. Megjithatë, gjykata mund, që me vendim të drejtpërdrejtë të saj t'ia ngarkojë pjesën më të madhe të shpenzimeve njërës prej Palëve Kontraktuese dhe ky vendim do të jetë detyrues për të dyja Palët Kontraktuese.

Neni 11

Zbatimi i rregullave të tjera

1. Nëse legjislacioni i ndonjëres prej Palëve Kontraktuese ose detyrimet që rrjedhin sipas të drejtës ndërkombëtare ekzistuese apo të vendosur me vonë midis Palëve Kontraktuese si plotësim i kësaj Marrëveshjeje, përmbajnë rregulla, qofshin këto të përgjithshme apo të veçanta, që i japin investitorëve të Palës tjetër Kontraktuese një trajtim më të favorshëm sesa ai i dhënë nga kjo Marrëveshje, këto rregulla do të jenë mbizotëruese për aq sa ato janë më të favorshme kundrejt kësaj Marrëveshjeje.

Neni 12

Zbatimi i Marrëveshjes

Kjo Marrëveshje do të zbatohet për investimet e bëra pas hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 13

Hyrja në fuqi, kohëzgjatja dhe përfundimi

1. Secila Palë Kontraktuese do ta njoftojë me shkrim Palën tjetër Kontraktuese se formalitetet kushtetuese që duhen përmbushur në vendin e saj për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje janë plotësuar. Kjo Marrëveshje do të hyj në fuqi tridhjetë ditë pas datës së njoftimit të fundit.

2. Kjo Marrëveshje do të qëndrojë në fuqi për një periudhë prej 10 vjetësh pas datës së hyrjes së saj në fuqi dhe do të vazhdojë të mbetet në fuqi po të mos përfundojë në përputhje me paragrafin 3 të këtij neni.

3. Secila Palë Kontraktuese mund që nëpërmjet një njoftimi me shkrim dërguar Palës tjetër Kontraktuese një vit përpara datës së përfundimit të kësaj Marrëveshjeje, ta shfuqizojë atë në fund të periudhës fillestare prej dhjetë vjetësh ose në çdo kohë si më poshtë.

4. Përsa i përket investimeve të bëra përpara datës së përfundimit të kësaj Marrëveshjeje, dispozitat e të gjitha neneve të kësaj Marrëveshjeje do të mbeten në fuqi për një periudhë të mëtejshme prej dhjetë vjetësh nga data e përfundimit të kësaj Marrëveshjeje.

5. Kjo Marrëveshje mund të përmirësohet nga një marrëveshje me shkrim ndërmjet dy Palëve. Çdo korrigjim do të hyjë në fuqi sipas së njëjtës procedurë që kërkohet për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Dëshmojmë se kjo Marrëveshje është nënshkruar me plotfuqishmëri respektive nga përfaqësues të autorizuar nga të dyja Palët.

Bërë në _____ më _____ në dy origjinale në gjuhën angleze.

Abonimet vjetore për Fletoren Zyrtare mund të bëhen pranë Postës Shqiptare ose pranë Qendrës së Publikimeve Zyrtare, në adresën: Bulevardi “Zhan d'Ark”, prapa ish-ekspozitës "Shqipëria Sot", nr.tel: 04 258 472 (Kryeredaktori)
Çmimi i abonimit në postë për Fletoret Zyrtare 2008 është 16 000 lekë.
Çmimi i abonimit në QPZ është 14 000 lekë pa detyrimin e shpërndarjes në adresa.

Hyri në shtyp më 8.9.2008
Doli nga shtypi më 10.9.2008

Tirazhi: 3300 copë	Formati: 61x86/8
--------------------	------------------

Shtypshkronja “Ilar”
Tiranë, 2008

Çmimi 44 lekë